

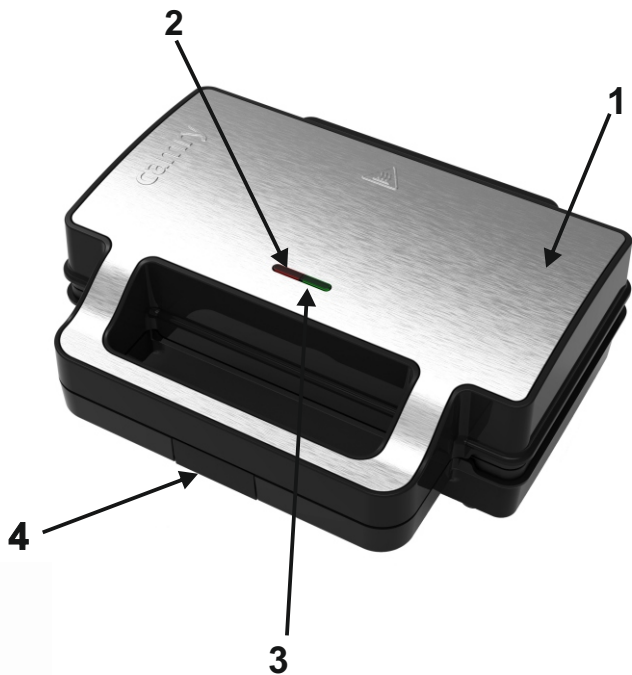
# camry

— Premium —



## CR 3074

|                                  |    |                                |    |
|----------------------------------|----|--------------------------------|----|
| (GB) user manual                 | 3  | (BIH) upute za rad             | 43 |
| (D) bedienungsanweisung          | 5  | (H) felhasználói kézikönyv     | 24 |
| (F) mode d'emploi                | 8  | (FIN) käyttöopas               | 46 |
| (E) manual de uso                | 10 | (NL) handleiding               | 34 |
| (P) manual de serviço            | 13 | (HR) upute za uporabu          | 49 |
| (LT) naudojimo instrukcija       | 15 | (RUS) инструкция обслуживания  | 38 |
| (LV) lietošanas instrukcija      | 17 | (SLO) navodila za uporabo      | 36 |
| (EST) kasutusjuhend              | 20 | (I) istruzioni per l'uso       | 51 |
| (CZ) návod k obsluze             | 31 | (DK) brugsanvisning            | 54 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire  | 22 | (UA) інструкція з експлуатації | 57 |
| (GR) οδηγίες χρήσεως             | 29 | (SR) korisничko uputstvo       | 60 |
| (SK) použivateľská príručka      | 41 | (S) instruktionsbok            | 63 |
| (MK) упатство за корисникот      | 26 | (PL) instrukcja obsługi        | 72 |
| (AR) دليل التعليمات              | 68 | (BG) Инструкция за употреба    | 65 |
| (AZ) istifadəyə dair göstərişlər | 74 | (ALB) Udhëzime për përdorim    | 77 |



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The device should only be connected to a grounded socket 220-240V ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
- 5. WARNING: This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.**
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.

14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA.

Contact professional electrician in this matter.



15. Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch the hot surfaces of the appliance.

16. Due to the high temperature you should be careful when removing the prepared dishes, removing hot grease or other hot liquids. Be careful, there can be hot steam presence during use of the appliance.

17. This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. During or after use, please do not touch the baking tray or the hot area on the shell before the temperature goes down.

18. The device must cool down before you store it.

19. Do not place products made of cardboard, paper, plastic materials or other flammable or meltable objects in the device.

20. The device is not designed to work with external schedulers or separate remote control system.

21. Do not insert food portions that use whole oven volume, as it may cause fire and destruction of the device.

22. The power cord may not be placed above the device and it may not touch or be located near hot surfaces. Do not place the device under a mains socket.

23. Do not move or carry the device during operation. After the operation it can be moved only if it had enough time for cooling down.

24. Open device by holding the handle. Before that, release the buckle (4).

25. Before and during use, make sure that the power cord is not stretched over an open flame or other heat source or sharp edges that may damage the insulation of the cable.

26. Before first use, remove all packaging components. Attention! In the case of a casing with metal parts, on these elements a slightly visible protective foil can be stretched, which should also be removed.

27. NEVER cover the device during operation or when it does not cool down completely, remember that the heating elements of the device take time to cool down completely.

28. SAVE CAREFULLY if you use the device on surfaces sensitive to high temperatures. It is recommended then to use insulating washers

29. The device can not be used with external time switches or other separate remote control systems.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

- 1) lid
- 2) power indicator light (red)
- 3) thermostat lamp (green)
- 4) closing clip
- 5) heating plate lock
- 6) plate for sandwiches

## 7) grill plate

### BEFORE FIRST USE

1. Remove the packaging and all stickers and accessories that are outside and inside the device - between the hobs.
2. Wipe the hobs with a moist cloth and then with a dry cloth.
3. Lightly grease the plates with vegetable oil or other fat, close the device and connect to the power - the power and thermostat indicator light (2)(3) will light up.
4. Leave the device turned on for a few minutes to get rid of the odor. At this time, the device can emit a small amount of smoke. This is a normal phenomenon.
5. Clean the device in accordance with the "Cleaning" section of these operating instructions.

### USE

1. Connect the device to a mains socket with earthing - the power and thermostat indicator (2)(3) will light up.
2. Wait about 10 minutes for the device to warm up to the right temperature. The thermostat control lamp (3) will then light off.
3. In the meantime you can prepare sandwiches for toasting / food for grilling.
4. The device is ready for use when the thermostat control lamp (3) comes off.
5. Open the device completely and place pre-prepared food on the bottom cooking plate.
6. Close the device by the closing clip (4) on the lower holder. Do not close the upper cover (1) by force. When closing and opening, watch out for the steam coming out of the sides of the device. Even when food is being baked, hot steam may come out from under the lid.
7. During toasting, the thermostat control lamp (3) will light up and go out - the thermostat maintains the right temperature of the heating plates.
8. The toasting time is different and depends on the type of food, additives used, and taste preferences. We recommend:  
thin sandwiches: 2-3 minutes or until golden brown  
thicker sandwiches: 5-6 minutes or until golden brown  
contact grill: vegetables or meat - individual match your preferences
9. Open the top cover (1) of the device completely and remove the food using only a wooden or plastic spatula.
- ATTENTION! Do not use metal cutlery or sharp kitchen tools as they may damage the special non-stick coating of the hobs.
10. Before loading the next batch of food, close the device, so that the hobs are heated to the right temperature.
11. After the toasting is finished, remove the plug from the power socket and let the appliance cool down.

### CLEANING THE DEVICE

1. Before cleaning the device, unplug the appliance from the power socket and allow the device to cool down.
2. Clean using a damp and then dry cloth (or paper towel).
3. Use a small amount of edible oil to remove leftovers and after a few minutes, gently remove them with a wooden spatula.
4. Do not clean the hobs with sharp, abrasive cloths or sponges, or use cleaning powders as they may damage the smooth non-stick coatings.
5. Do not immerse the device in water.

### TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nominal power: 1000W

Maximum power: 1400W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic PE bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separately.

## DEUTSCH

**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF**

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~50/60Hz angeschlossen werden. Für

Aus Sicherheitsgründen ist es nicht sinnvoll, mehrere Geräte an eine Steckdose anzuschließen..

4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.

**5. WARNHINWEIS: Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.**

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.

7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.

9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.



15. Die Temperatur der zugänglichen Flächen des arbeitenden Gerätes kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Gerätes.

16. Wegen der hohen Temperatur soll man besonders vorsichtig sein, wenn die fertigen Speisen ausgezogen, heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entfernt werden. Aus dem Gerät kann der heiße Dampf heraustreten.

17. Das Gerät hat die Heizfunktion. Das Gerät soll man vorsichtig benutzen. Berühren Sie nur die dazu bestimmten Flächen. Benutzen Sie die Schutzkleidung (Kochhandschuhe u.a.).

18. Vor der Lagerung soll man abwarten, bis das Gerät abkühlt.

19. Ins Gerät darf man keine Tektur-, Papier-, Plastikerzeugnisse und anderen leichtentzündlichen sowie schmelzbaren Erzeugnisse geben.
20. Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit den externen Zeitschaltern oder zur getrennten Fernbedienung bestimmt.
21. Legen Sie weder die zu großen noch das ganze Volumen beanspruchenden Portionen ins Gerät, weil das den Brand und die Zerstörung des Gerätes verursachen kann.
22. Führen Sie den Versorgungskabel über dem Gerät nicht, er darf auch keinesfalls mit den heißen Oberflächen in Berührung kommen oder in ihrer Nähe liegen. Stellen Sie nicht das Gerät unter die Steckdose.
23. Das Gerät im Betrieb darf man nicht verschieben und übertragen. Nach der beendeten Arbeit darf man es erst nach dem Abkühlen verschieben.
24. Das Gerät darf man nur mit dem Griff öffnen. Lösen Sie vorher die Verriegelungsklemme (4).
25. Vergewissern Sie sich vor und während des Betriebs, dass das Netzkabel nicht über eine offene Flamme oder eine andere Wärmequelle oder scharfe Kanten gezogen wird, die die Isolierung des Kabels beschädigen könnten.
26. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungskomponenten. Beachtung! Bei einem Gehäuse mit Metallteilen kann auf diesen Elementen eine leicht sichtbare Schutzfolie gespannt werden, die ebenfalls entfernt werden sollte.
27. Bedecken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs oder wenn es nicht vollständig abgekühlt ist, denken Sie daran, dass die Heizelemente des Geräts Zeit brauchen, um vollständig abzukühlen.
28. SORGFÄLTIG SPEICHERN, wenn Sie das Gerät auf Oberflächen verwenden, die empfindlich gegen hohe Temperaturen sind. Es wird empfohlen, dann Isolierscheiben zu verwenden
29. Das Gerät kann nicht mit externen Zeitschaltuhren oder anderen separaten Fernbedienungssystemen verwendet werden.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- 1) Deckel
- 2) Betriebskontrollleuchte (rot)
- 3) Thermostatlampe (grün)
- 4) Verschlussclip
- 5) Heizplattenverriegelung
- 6) Teller für Sandwiches
- 7) Grillplatte

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Verpackung sowie alle Aufkleber und Zubehörteile, die sich außerhalb und innerhalb des Geräts – zwischen den Kochfeldern – befinden.
2. Wischen Sie die Kochfelder mit einem feuchten Tuch und anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
3. Fetten Sie die Platten leicht mit Pflanzenöl oder einem anderen Fett ein, schließen Sie das Gerät und schließen Sie es an die Stromversorgung an – die Betriebs- und Thermostatkontrollleuchte (2)(3) leuchtet auf.
4. Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang eingeschaltet, um den Geruch zu beseitigen. Zu diesem Zeitpunkt kann das Gerät eine kleine Menge Rauch ausstoßen. Dies ist ein normales Phänomen.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt „Reinigung“ dieser Bedienungsanleitung.

#### VERWENDEN

1. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Netzsteckdose an – die Betriebs- und Thermostatanzeige (2)(3) leuchtet auf.
2. Warten Sie etwa 10 Minuten, bis das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat. Anschließend erlischt die Thermostat-Kontrollleuchte (3).
3. In der Zwischenzeit können Sie Sandwiches zum Toasten/Grillgut zubereiten.
4. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Thermostatkontrollleuchte (3) erlischt.
5. Öffnen Sie das Gerät vollständig und legen Sie die vorbereiteten Speisen auf die untere Kochplatte.
6. Schließen Sie das Gerät mit dem Verschlussclip (4) an der unteren Halterung. Schließen Sie die obere Abdeckung (1) nicht mit Gewalt. Achten Sie beim Schließen und Öffnen darauf, dass Dampf an den Seiten des Geräts austritt. Auch beim Backen kann unter dem Deckel heißer Dampf austreten.
7. Während des Toastens leuchtet die Thermostatkontrollleuchte (3) auf und erlischt – der Thermostat hält die richtige Temperatur der Heizplatten aufrecht.
8. Die Röstzeit ist unterschiedlich und hängt von der Art des Lebensmittels, den verwendeten Zusatzstoffen und den Geschmacksvorlieben ab. Wir empfehlen:
  - Dünne Sandwiches: 2-3 Minuten oder bis sie goldbraun sind
  - Dickere Sandwiches: 5-6 Minuten oder bis sie goldbraun sind
  - Kontaktgrill: Gemüse oder Fleisch – individuell abgestimmt auf Ihre Vorlieben
9. Öffnen Sie die obere Abdeckung (1) des Geräts vollständig und entnehmen Sie die Lebensmittel nur mit einem Holz- oder Kunststoffspatel.



- AUFMERKSAMKEIT!** Benutzen Sie kein Metallbesteck oder scharfe Küchenwerkzeuge, da diese die spezielle Antihafbeschichtung der Kochfelder beschädigen könnten.
10. Schließen Sie das Gerät, bevor Sie die nächste Portion Lebensmittel einfüllen, damit die Kochfelder auf die richtige Temperatur erhitzt werden.
  11. Ziehen Sie nach dem Toasten den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- REINIGEN DES GERÄTS**
1. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
  2. Mit einem feuchten und anschließend trockenen Tuch (oder Papiertuch) reinigen.
  3. Entfernen Sie die Reste mit einer kleinen Menge Speiseöl und entfernen Sie sie nach einigen Minuten vorsichtig mit einem Holzspatel.
  4. Reinigen Sie die Kochfelder nicht mit scharfen, scheuernden Tüchern oder Schwämmen und verwenden Sie keine Reinigungspulver, da diese die glatten Antihafbeschichtungen beschädigen können.
  5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

#### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz Nennleistung: 1000W Maximale Leistung: 1400 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

##### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciaux, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil doit être connecté uniquement à une prise de terre 220-240 V ~ 50/60 H. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas approprié de connecter plusieurs appareils à une seule prise de courant.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
- 5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.**
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque



d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.



15. La température des surfaces disponibles peut être élevée pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.

16. Compte tenu de la haute température, prendre des précautions particulières en retirant les plats finis, en enlevant la graisse chaude ou autres liquides chauds. Une vapeur brûlante peut se libérer de l'appareil.

17. L'appareil dispose d'une fonction de chauffage. L'appareil doit être utilisé avec prudence. Ne toucher que les surfaces qui y sont destinées. Utiliser les vêtements de protection (gants de cuisine, etc.)

18. Avant le stockage, attendre que l'appareil refroidisse.

19. Ne pas mettre dans l'appareil de produits en carton, en papier ou en plastique et autres objets inflammables ou fusibles.

20. L'appareil ne peut pas être utilisé avec les minuteriers externes ou le système séparé de commande à distance.

21. Ne pas mettre dans l'appareil des portions trop grandes ou occupant toute sa surface, car cela provoque un incendie ou l'endommagement de l'appareil.

22. Le cordon d'alimentation ne peut être posé au-dessus de l'appareil, et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil sous la prise électrique.

23. Ne pas déplacer ou transporter l'appareil pendant le fonctionnement. Une fois le travail terminé, déplacer l'appareil après son refroidissement.

24. N'ouvrir l'appareil qu'à l'aide de la poignée. Avant, débloquer le clip de verrouillage (4).

25. Avant et pendant l'utilisation, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas tendu sur une flamme nue ou une autre source de chaleur ou des arêtes vives qui pourraient endommager l'isolation du câble.

26. Avant la première utilisation, retirez tous les composants de l'emballage. Attention! Dans le cas d'un boîtier avec des pièces métalliques, une feuille de protection légèrement visible peut être étirée sur ces éléments, ce qui doit également être enlevé.

27. Ne couvrez JAMAIS l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il ne refroidit pas complètement. N'oubliez pas que les éléments chauffants de l'appareil mettent du temps à se refroidir complètement.

28. **ECONOMISEZ ATTENTIVEMENT** si vous utilisez l'appareil sur des surfaces sensibles aux températures élevées. Il est alors recommandé d'utiliser des rondelles isolantes

## 29. L'appareil ne peut pas être utilisé avec des minuteries externes ou d'autres systèmes de commande à distance séparés.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1) couvercle
- 2) voyant d'alimentation (rouge)
- 3) voyant du thermostat (vert)
- 4) clip de fermeture
- 5) verrouillage de la plaque chauffante
- 6) assiette pour sandwiches
- 7) plaque de grill

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'emballage ainsi que tous les autocollants et accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil - entre les plaques de cuisson.
2. Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide puis avec un chiffon sec.
3. Graissez légèrement les plaques avec de l'huile végétale ou une autre graisse, fermez l'appareil et branchez-le à l'alimentation électrique - le voyant d'alimentation et du thermostat (2)/(3) s'allumera.
4. Laissez l'appareil allumé pendant quelques minutes pour éliminer l'odeur. A ce moment, l'appareil peut émettre une petite quantité de fumée. C'est un phénomène normal.
5. Nettoyez l'appareil conformément au chapitre « Nettoyage » de ce mode d'emploi.

### UTILISER

1. Connectez l'appareil à une prise secteur avec mise à la terre - le voyant d'alimentation et le thermostat (2)/(3) s'allumeront.
2. Attendez environ 10 minutes pour que l'appareil atteigne la bonne température. Le voyant de contrôle du thermostat (3) s'éteindra alors.
3. Pendant ce temps, vous pouvez préparer des sandwiches à griller / des aliments à griller.
4. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque le voyant de contrôle du thermostat (3) s'éteint.
5. Ouvrez complètement l'appareil et placez les aliments préparés sur la plaque de cuisson inférieure.
6. Fermez l'appareil à l'aide du clip de fermeture (4) sur le support inférieur. Ne fermez pas le capot supérieur (1) en forçant. Lors de la fermeture et de l'ouverture, faites attention à la vapeur qui sort des côtés de l'appareil. Même pendant la cuisson des aliments, de la vapeur chaude peut s'échapper de dessous le couvercle.
7. Pendant le grillage, le voyant de contrôle du thermostat (3) s'allume et s'éteint - le thermostat maintient la bonne température des plaques chauffantes.
8. Le temps de grillage est différent et dépend du type d'aliment, des additifs utilisés et des préférences gustatives. Nous recommandons:
  - sandwiches fins : 2 à 3 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient dorés
  - sandwiches plus épais : 5 à 6 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient dorés
  - Grill de contact : légumes ou viande - individuellement selon vos préférences
9. Ouvrez complètement le capot supérieur (1) de l'appareil et retirez les aliments à l'aide uniquement d'une spatule en bois ou en plastique.

**ATTENTION!** N'utilisez pas de couverts en métal ou d'ustensiles de cuisine tranchants car ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif spécial des plaques de cuisson.

10. Avant de charger le prochain lot d'aliments, fermez l'appareil afin que les plaques de cuisson soient chauffées à la bonne température.
11. Une fois le grillage terminé, retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.

### NETTOYER L'APPAREIL

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir.
2. Nettoyer à l'aide d'un chiffon (ou d'un essuie-tout) humide puis sec.
3. Utilisez une petite quantité d'huile alimentaire pour retirer les restes et après quelques minutes, retirez-les délicatement avec une spatule en bois.
4. Ne nettoyez pas les plaques de cuisson avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs, et n'utilisez pas de poudres de nettoyage car elles pourraient endommager les revêtements antiadhésifs lisses.
5. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 220-240 V ~ 50/60 Hz Puissance nominale : 1000W Puissance maximale : 1400W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO**

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo sólo debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50/60 H. Por razones de seguridad, no es apropiado conectar varios dispositivos a una sola toma de corriente.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

**5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.**

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.



15. La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento. No toque nunca las superficies calientes del aparato.

16. A causa de la temperatura alta tenga especial cuidado al sacar los platos preparados y al quitar el aceite caliente u otros líquidos calientes. Del aparato puede salir un vapor ardiente.

17. El aparato contiene la función de calentamiento. El aparato debe ser usado con precaución. Se debe tocar solamente las superficies a esto destinadas. Utilizar la ropa de protección (guantes de cocina, etc.)

18. Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.

19. Está prohibido colocar dentro del aparato productos de cartón, papel, plástico y otros objetos inflamables y fundibles.

20. El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo o de un sistema de regulación automática separado.
21. Está prohibido introducir al aparato tanto las porciones demasiado grandes como las que ocupan toda su superficie porque esto puede causar incendio y dañar el aparato.
22. El cable de alimentación no puede estar colocado sobre el aparato ni tocar o estar cerca de las superficies calientes. No colocar el aparato debajo de una toma de corriente.
23. No mover ni transportar el aparato durante el funcionamiento. Después del uso, para moverlo, espere a que se enfríe.
24. Abrir el aparato solamente con el asa. Antes liberar el pestillo (4).
25. Antes y durante el uso, asegúrese de que el cable de alimentación no esté estirado sobre una llama abierta u otra fuente de calor o bordes afilados que puedan dañar el aislamiento del cable.
26. Antes del primer uso, retire todos los componentes del embalaje. ¡Atención! En el caso de una carcasa con partes metálicas, en estos elementos se puede estirar una lámina protectora ligeramente visible, que también debe retirarse.
27. NUNCA cubra el dispositivo durante el funcionamiento o cuando no se enfríe completamente, recuerde que los elementos de calentamiento del dispositivo tardan en enfriarse por completo.
28. GUARDE CUIDADOSAMENTE si usa el dispositivo en superficies sensibles a altas temperaturas. Se recomienda entonces utilizar arandelas aislantes.
29. El dispositivo no se puede utilizar con temporizadores externos u otros sistemas de control remoto separados

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- 1) tapa
- 2) luz indicadora de encendido (roja)
- 3) lámpara del termostato (verde)
- 4) clip de cierre
- 5) bloqueo de la placa calefactora
- 6) plato para sándwiches
- 7) placa de parrilla

#### ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire el embalaje y todos los adhesivos y accesorios que se encuentran en el exterior y en el interior del aparato, entre las placas de cocción.
2. Limpiar las placas con un paño húmedo y luego con un paño seco.
3. Engrase ligeramente las placas con aceite vegetal u otra grasa, cierre el dispositivo y conéctelo a la corriente; la luz indicadora de encendido y del termostato (2)(3) se encenderá.
4. Deje el dispositivo encendido durante unos minutos para eliminar el olor. En este momento, el dispositivo puede emitir una pequeña cantidad de humo. Este es un fenómeno normal.
5. Limpie el dispositivo según el capítulo "Limpieza" de estas instrucciones de funcionamiento.

#### USAR

1. Conecte el dispositivo a una toma de corriente con toma de tierra; el indicador de encendido y del termostato (2)(3) se iluminarán.
2. Espere unos 10 minutos hasta que el dispositivo se caliente a la temperatura adecuada. Entonces se apagará la lámpara de control del termostato (3).
3. Mientras tanto puedes preparar sándwiches para tostar/comida para asar.
4. El dispositivo estará listo para su uso cuando la lámpara de control del termostato (3) se apague.
5. Abra completamente el aparato y coloque los alimentos preparados en la placa de cocción inferior.
6. Cierre el dispositivo mediante el clip de cierre (4) en el soporte inferior. No cerrar la tapa superior (1) a la fuerza. Al cerrar y abrir, tenga cuidado con el vapor que sale por los laterales del aparato. Incluso durante el horneado, es posible que salga vapor caliente por debajo de la tapa.
7. Durante el tostado, la lámpara de control del termostato (3) se encenderá y se apagará; el termostato mantiene la temperatura adecuada de las placas calefactoras.
8. El tiempo de tostado es diferente y depende del tipo de alimento, aditivos utilizados y preferencias de sabor. Nosotros recomendamos:
  - sándwiches finos: 2-3 minutos o hasta que estén dorados
  - sándwiches más gruesos: 5-6 minutos o hasta que estén dorados
  - parrilla de contacto: verduras o carne - individual según sus preferencias
9. Abra completamente la tapa superior (1) del dispositivo y retire los alimentos utilizando únicamente una espátula de madera o plástico. ¡ATENCIÓN! No utilice cubiertos de metal ni utensilios de cocina afilados, ya que pueden dañar el revestimiento especial antiadherente de las placas.
10. Antes de cargar el siguiente lote de alimentos, cierre el dispositivo para que las placas de cocción se calienten a la temperatura adecuada.
11. Una vez finalizado el tostado, retire el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe.

#### LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

1. Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la toma de corriente y deje que se enfríe.
2. Limpie con un paño húmedo y luego seco (o toalla de papel).
3. Utilice una pequeña cantidad de aceite comestible para eliminar los restos y después de unos minutos, retírelos suavemente con una espátula de madera.
4. No limpie las placas de cocción con paños o esponjas abrasivas y afiladas, ni utilice polvos de limpieza, ya que pueden dañar los revestimientos lisos antiadherentes.
5. No sumerjas el dispositivo en agua.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo só deve ser conectado a uma tomada aterrada 220-240V ~50/60H. Por razões de segurança, não é apropriado conectar vários dispositivos a uma tomada elétrica.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

**5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.**

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
  13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
  14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito elétrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
  15. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Nunca toque nas superfícies quentes do aparelho.
- 
16. Devido à temperatura alta, tenha cuidado ao retirar os pratos preparados e ao tirar o óleo quente ou outros líquidos quentes. O aparelho pode produzir um vapor quente.
  17. O aparelho tem a função de aquecimento. O aparelho deve ser usado com cautela. Só deve tocar a superfície para isso designada. Use roupas de proteção (luvas de cozinha, etc.)
  18. Deixe esfriar o aparelho antes de guardá-lo.
  19. É proibido colocar dentro do aparelho produtos de papelão, papel, plástico e outros objetos inflamáveis e fusíveis.
  20. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou um sistema de regulação automática separado.
  21. É proibido pôr no aparelho as porções grandes demais e aquelas que ocupam toda a superfície dele, porque isso pode provocar um incêndio e danificar o aparelho.
  22. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o aparelho, não deve tocar ou estar próximo das superfícies quentes. O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de parede.
  23. Não mover ou transportar o aparelho durante o funcionamento. Após o uso, para movê-lo, deixe o aparelho esfriar.
  24. Abrir o aparelho só com ajuda do punho. Antes, retirar a trava de abertura (4).
  25. Antes e durante o uso, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja esticado sobre uma chama aberta ou outra fonte de calor ou bordas afiadas que possam danificar o isolamento do cabo.
  26. Antes da primeira utilização, remova todos os componentes da embalagem. Atenção! No caso de um invólucro com partes metálicas, nesses elementos uma folha protetora levemente visível pode ser esticada, que também deve ser removida.
  27. NUNCA cubra o dispositivo durante a operação ou quando não resfriar completamente, lembre-se de que os elementos de aquecimento do dispositivo demoram a esfriar completamente.
  28. SALVE CUIDADOSAMENTE se você usar o dispositivo em superfícies sensíveis a altas temperaturas. Recomenda-se então usar arruelas isolantes
  29. O dispositivo não pode ser usado com interruptores de tempo externos ou outros sistemas de controle remoto separados.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- 1) tampa
- 2) luz indicadora de energia (vermelha)
- 3) lâmpada do termostato (verde)
- 4) clipe de fechamento
- 5) trava da placa de aquecimento
- 6) prato para sanduíches
- 7) placa para grelhar

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire a embalagem e todos os autocolantes e acessórios que se encontram no exterior e no interior do aparelho - entre as placas.
2. Limpe as placas com um pano húmido e depois com um pano seco.
3. Unte levemente as placas com óleo vegetal ou outra gordura, feche o aparelho e conecte-o à energia - a luz indicadora de energia e do termostato (2)/(3) acenderá.
4. Deixe o aparelho ligado por alguns minutos para se livrar do odor. Neste momento, o aparelho pode emitir uma pequena quantidade de fumaça. Este é um fenómeno normal.
5. Limpe o aparelho de acordo com a seção "Limpeza" destas instruções de operação.



#### USAR

1. Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica com ligação à terra - o indicador de alimentação e do termostato (2)(3) acender-se-á.
  2. Aguarde cerca de 10 minutos para que o dispositivo aqueça até a temperatura certa. A lâmpada de controlo do termostato (3) apagará então.
  3. Entretanto pode preparar sanduíches para torrar / alimentos para grelhar.
  4. O aparelho está pronto para uso quando a lâmpada de controlo do termostato (3) se apagar.
  5. Abra completamente o aparelho e coloque os alimentos pré-preparados na placa de cozedura inferior.
  6. Feche o aparelho pelo clipe de fechamento (4) no suporte inferior. Não feche a tampa superior (1) à força. Ao fechar e abrir preste atenção ao vapor que sai pelas laterais do aparelho. Mesmo quando os alimentos estão a ser cozinhados, pode sair vapor quente por baixo da tampa.
  7. Durante a torragem, a lâmpada de controlo do termostato (3) acende-se e apaga-se - o termostato mantém a temperatura correta das placas de aquecimento.
  8. O tempo de torragem é diferente e depende do tipo de alimento, dos aditivos utilizados e das preferências de sabor. Nós recomendamos:
    - sanduíches finos: 2-3 minutos ou até dourar
    - sanduíches mais grossos: 5-6 minutos ou até dourar
    - grelha de conatos: vegetais ou carne - de acordo com suas preferências individuais
  9. Abra completamente a tampa superior (1) do aparelho e retire os alimentos utilizando apenas uma espátula de madeira ou plástico.
- ATENÇÃO!** Não utilize talheres de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois podem danificar o revestimento antiaderente especial das placas.
10. Antes de carregar o próximo lote de alimentos, feche o aparelho, para que as placas sejam aquecidas à temperatura certa.
- #### LIMPAR O DISPOSITIVO
1. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada e deixe-o esfriar.
  2. Limpe com um pano úmido e depois seco (ou papel toalha).
  3. Utilize uma pequena quantidade de óleo comestível para retirar os restos e após alguns minutos, retire-os delicadamente com uma espátula de madeira.
  4. Não limpe as placas com panos ou esponjas afiadas e abrasivas, nem utilize pós de limpeza, pois podem danificar os revestimentos antiaderentes lisos.
  5. Não mergulhe o dispositivo em água.

#### DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220-240V ~ 50 / 60Hz Potência nominal: 1000W Potência máxima: 1400W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ĮSŠAUGOTI ATEIČIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniiais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą reikia jungti tik prie įžeminto 220-240V ~50/60Hz lizdo. Saugumo sumetimais nedera prie vieno maitinimo lizdo jungti kelių įrenginių.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. **SPĖJIMAS:** Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).



8. Periodiškai patikrinti maitinimo laidų būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liesti su karštais paviršiais.
13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinklą įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
-  15. Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra. Neliesti karštų įrenginio paviršių.
16. Dėl aukštos temperatūros, patiekalų išėmimo, karštų riebalų ar kitų karštų skysčių, pašalinimo metu reikia laikytis ypatingo atsargumo. Iš įrenginio gali sklirti karšti garai.
17. Įrenginys turi šildymo funkciją. Įrenginys turi būti naudojamas atsargiai. Galima liesti, tik tam skirtus paviršius. Naudoti apsauginius drabužius (virtuvės pirštines ir t.t.).
18. Prieš sandėliavimą palaukti kol įrenginys atšąs.
19. Negalima talpinti įrenginyje kartono, popieriaus, plastmasės dirbinių ir kitų lengvai degių ir lydžių daiktų.
20. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba su atskira nuotoline reguliavimo sistema.
21. Negalima dėti į įrenginį per didelį ir visą jo paviršių užimančių porcijų, todėl, kad tai gali sukelti gaisrą ir įrenginio pažeidimą.
22. Maitinimo laidas negali būti tiesiamas po įrenginiu, o taip pat neturėtų liesti arba būti nutiestas šalia karštų paviršių. Negalima statyti įrenginio prie elektros lizdo.
23. Įrenginio darbo metu negalima jo pernešti ar perstumti. Po darbo pabaigos galima juos perstumti, tik kai atšąs.
24. Įrenginį atidaryti tik su rankenos pagalba. Prieš tai atlaisvinti uždarymo spaustukus (4).
25. Prieš ir prieš naudojimą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra ištemptas ant atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių ar aštrių briaunų, galinčių sugadinti kabelio izoliaciją.
26. Prieš pirmą kartą nuimdami išimkite visas pakuotės dalis. Dėmesio! Jei korpuse yra metalinių dalių, jas galima ištraukti lengvai matomą apsauginę plėvelę, kuri turi būti pašalinta.
27. NIEKADA nenaudokite prietaiso prietaiso eksploatavimo metu arba visiškai nevėsus, nepamirškite, kad prietaiso šildymo elementai visiškai atvės.
28. KAIP LAIKYTI, kai prietaisą naudojate ant aukštų temperatūrų jautrių paviršių. Tada rekomenduojama naudoti izoliacines poveržles
29. Prietaisas negali būti naudojamas su išoriniais laiko jungikliais ar kitomis atskiromis

# nuotolinio valdymo sistemomis.

## PRIETAISO APRĀŠYMAS

- 1) dangtelis
- 2) maitinimo indikatorius lemputē (raudona)
- 3) termostato lemputē (zaļa)
- 4) uždarymo klipas
- 5) sildymo plokštes užrakts
- 6) lēkšņē sumušiniams
- 7) grīlo plokšņē

## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAJĀ

1. Nuimkite pakuotē ir visus līdžus bei priedus, kurie yra įrenginio išorėje ir viduje – tarp kaitlenčių.
2. Kaitlentes nuvalykite drėgna, o po to sausa šluoste.
3. Lengvai suteptkite plokštes augaliniu aliejumi ar kitais riebalais, uždarykite prietaisą ir prijunkite prie maitinimo – užsiedę maitinimo ir termostato indikatorius lemputē (2)(3).
4. Palikite prietaisą įjungtą kelioms minutėms, kad pašalintumėte kvapą. Šiuo metu prietaisas gali skleisti nedidelį kiekį dūmų. Tai normalus reiškinys.
5. Išvalykite įrenginį vadovaudamiesi šios naudojimo instrukcijos skyriumi „Valymas“.

## NAUDOTI

1. Prijunkite įrenginį prie maitinimo lizdo su žeminiu – užsiedę maitinimo ir termostato indikatorius (2)(3).
2. Palaukite apie 10 minučių, kol prietaisas sušils iki reikiamos temperatūros. Tada užges termostato valdymo lemputē (3).
3. Tuo tarpu galite paruošti sumušinius skrudinti / maistą kepti ant grotelių.
4. Prietaisas yra paruoštas naudoti, kai užgesa termostato valdymo lemputē (3).
5. Visiškai atidarykite prietaisą ir padėkite iš anksto paruoštą maistą ant apatinės kepimo plokštes.
6. Uždarykite prietaisą uždarymo segtuku (4) apatiniame laikiklyje. Viršutinio dangčio (1) neuždarykite jėga. Uždarydami ir atidarydami stebėkite, ar iš prietaiso šonų neišeina garai. Net ir kepančią maistą iš po dangčio gali išeiti karšti garai.
7. Skrudinimo metu užsiedę ir užges termostato valdymo lemputē (3) – termostatas palaiko tinkamą kaitinimo plokščių temperatūrą.
8. Skrudinimo laikas yra skirtingas ir priklauso nuo maisto rūšies, naudojamų priedų ir skonio pageidavimų. Mes rekomenduojame:
- ploni sumušiniai: 2–3 minutes arba iki auksinės rudos spalvos
- storesni sumušiniai: 5-6 minutes arba iki auksinės rudos spalvos
- kontaktinis grilis: daržovės arba mėsa – individualiai atitinka jūsų pageidavimus
9. Visiškai atidarykite viršutinį prietaiso dangtelį (1) ir išimkite maistą tik medine arba plastikine mentele.

## PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą, ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
2. Nuvalykite drėgna, tada sausa šluoste (arba popieriniu rankšluosčiu).
3. Nedidelį kiekį maistinio aliejaus pašalinkite likučius ir po kelių minučių švelniai nuimkite juos medine mentele.
4. Nevalykite kaitlentes aštriomis, abrazyvinėmis šluostėmis ar kempinėmis ir nenaudokite valymo miltelių, nes jie gali pažeisti lygias nepridegančias dangas.
5. Nenardinkite prietaiso į vandenį.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220-240V ~ 50 / 60Hz Nominali galia: 1000W Maksimali galia: 1400W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

**5. BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprikojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĒT aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Iedarbinātas ierīces pieejāmo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties karstai ierīces virsmai.

 16. Augstās temperatūras dēļ jābūt īpaši uzmanīgam pagatavoto ēdienu izņemšanas laikā, tīrot no karstiem taukiem vai citiem karstiem šķidrumiem. Ierīce var izdalīt karstu tvaiku.

17. Ierīcei ir sildīšanas funkcija. Ierīce ir jālieto uzmanīgi. Var pieskarties virsmām, kas paredzētas šim nolūkam. Izmantojiet aizsargapgērbus (cimdus, u.c.)

18. Pirms uzglabāšanas pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.

19. Nedrīkst ievietot ierīcē izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas, kā arī citus viegli uzliesmojošus un viegli kūstošus priekšmetus.

20. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

21. Nemēģiniet ievietot ierīcē pārāk lielas vai visu tās apjomu aizņemošās porcijas, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un ierīces bojājumu.

22. Strāvas vads nevar tikt novietots virs ierīces, kā arī nevar pieskarties vai būt karsto

virsmu tuvumā. Nenovietojiet ierīci pie elektrības kontaktligzdas.

23. Nebīdīdēt un nepārvietojiet ierīci darbošanās laikā. Pēc darba pabeigšanas drīkst pārvietot tikai pēc atdzišanas.

24. Ierīci atvērt tikai ar roktura palīdzību. Pirms tam atbrīvot fiksatoru (4).

25. Pirms un pirms lietošanas pārlecinieties, vai strāvas vads nav izstiepts uz atklātas liesmas vai cita siltuma avota vai asām malām, kas var sabojāt kabeļa izolāciju.

26. Pirms pirmās izņemšanas noņemiet visus iepakojuma komponentus. Uzmanību! Ja korpusā ir metāla daļas, uz šiem elementiem var izstiept viegli redzamu aizsargplēvi, kas arī ir jānoņem.

27. NEKAD NELIETOJIET ierīci ierīces darbības laikā vai arī tad, kad tas nav pilnīgi atdzisis, atcerieties, ka ierīces sildelementi pilnībā atdziest.

28. UZMANĪBU UZGLABĀT, ja ierīci lietojat uz virsmām, kas jutīgas pret augstu temperatūru. Tad ieteicams izmantot izolācijas paplāksnes

29. Ierīci nevar izmantot ar ārējiem laika slēdžiem vai citām atsevišķām tālvadības sistēmām

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- 1) dangtelis
- 2) maitinimo indikatoriuss lemputē (raudona)
- 3) termostato lemputē (zaļa)
- 4) uždarymo klipas
- 5) šildymo plokštės užraktas
- 6) lėkštė sumušiniams
- 7) grilio plokštė

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAJĀ

1. Nuimkite pakuotē ir visus līdžus bei priedus, kurie yra įrenginio išorėje ir viduje – tarp kaitlenčių.
2. Kaitlentes nuvalykite drėgna, o po to sausa šluoste.
3. Lengvai sutepkite plokštės augalinių aliejumi ar kitais riebalais, uždarykite prietaisą ir prijunkite prie maitinimo – užsidegs maitinimo ir termostato indikatoriuss lemputė (2)(3).
4. Palikite prietaisą įjungtą kelioms minutėms, kad pašalintumėte kvapą. Šiuo metu prietaisas gali skleisti nedidelį kiekį dūmų. Tai normalus reiškinys.
5. Išvalykite įrenginį vadovaudamiesi šios naudojimo instrukcijos skyriumi „Valymas“.

#### NAUDOTI

1. Prijunkite įrenginį prie maitinimo lizdo su žeminiu – užsidegs maitinimo ir termostato indikatoriuss (2)(3).
2. Palaukite apie 10 minučių, kol prietaisas sušils iki reikiamos temperatūros. Tada užges termostato valdymo lemputė (3).
3. Tuo tarpu galite paruošti sumušinius skrudinti / maistą kepti ant grotelių.
4. Prietaisas yra paruoštas naudoti, kai užgesta termostato valdymo lemputė (3).
5. Visiškai atidarykite prietaisą ir padėkite iš anksto paruoštą maistą ant apatinės kepimo plokštės.
6. Uždarykite prietaisą uždarymo segtuku (4) apatinėje laikiklyje. Viršutinio dangčio (1) neuždarykite jėga. Uždarydami ir atidarydami stebėkite, ar iš prietaiso šonų neišeina garai. Net ir kepančiam maistui iš po dangčio gali išeiti karšti garai.
7. Skrudinimo metu užsidegs ir užges termostato valdymo lemputė (3) – termostatas palaiko tinkamą kaitinimo plokščių temperatūrą.
8. Skrudinimo laikas yra skirtingas ir priklauso nuo maisto rūšies, naudojamų priedų ir skonio pageidavimų. Mes rekomenduojame:
  - ploni sumušiniai: 2–3 minutes arba iki auksinės rudos spalvos
  - storesni sumušiniai: 5–6 minutes arba iki auksinės rudos spalvos
  - kontaktinis grilis: daržovės arba mėsa – individualiai atitinka jūsų pageidavimus
9. Visiškai atidarykite viršutinį prietaiso dangtelį (1) ir išimkite maistą tik medine arba plastikine mentele.
10. DĖMESIO! Nenaudokite metalinių stalo įrankių ar aštrių virtuvės įrankių, nes jie gali pažeisti specialią neprisidegančią kaitlenčių dangą.
11. Prieš įdėdami kitą maisto partiją, uždarykite prietaisą, kad kaitlentes įkaitų iki reikiamos temperatūros.
11. Baigus skrudinti, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.

#### PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą, ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
2. Nuvalykite drėgna, tada sausa šluoste (arba popieriniu rankšluosčiu).
3. Nedidelį kiekį maistinio aliejaus pašalinkite likučius ir po kelių minučių švelniai nuimkite juos medine mentele.
4. Nevalykite kaitlentes aštriomis, abrazyvinėmis šluostėmis ar kempinėmis ir nenaudokite valymo miltelių, nes jie gali pažeisti lygias neprisidegančias dangas.
5. Nenardinkite prietaiso į vandenį.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220-240V ~ 50 / 60Hz Nominali galia: 1000W Maksimali galia: 1400W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei. Polietilēna maisinus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tāl, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seadet tohib ühendada ainult maandatud pistikupesasse 220-240V ~50/60Hz. Ohutuse kaalutlustel ei ole asjakohane ühendada ühte pistikupesasse mitut seadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

**5.ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnõuad seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.**

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmist.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökojale, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestiüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmetistule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

15. Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.



16. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb olla eriti ettevaatlik kuumade toitude väljavõtmise, kuumade rasva või teiste kuumade vedelike eemaldamise ajal. Seadmest võib väljuda kuuma auru.

17. Seadmel on küttefunktsioon. Seadet tuleb kasutada ettevaatlikult. Puudutada võib ainult

selleks ettenähtud pindasid. Kasutage kaitseriistust (pajakindaid jms.)

18. Enne hoiule panekut oodake, kuni seade on jahtunud.

19. Arge pange seadmesse papist, paberist, plastikust tooteid ega teisi kergesti süttivaid ja sulavaid esemeid.

20. Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülite või eraldi kaugjuhtimise süsteemi kasutamisega.

21. Arge pange seadmesse liiga suuri ja kogu selle pinda hõlmavaid portsjoneid, kuna see võib põhjustada tulekahju teket ja seadme riknemist.

22. Toitejuhet ei tohiks paigutada seadme kohale ja see ei tohiks puudutada ega asetseda kuumade pindade lähedal. Arge paigaldage seadet elektrikontakti alla.

23. Arge lükake ega teisaldage seadet töö käigus. Pärast töö lõppemist võib seadet teisaldada alles pärast jahtumist.

24. Seadet tohib avada üksnes käepideme abil. Eelnevalt tuleb vabastada lukustav riiv (4).

25. Enne ja pärast kasutamist veenduge, et toitejuhe ei oleks avatud leegi või muu soojusallika või teravate servade kohal, mis võivad kahjustada kaabli isolatsiooni.

26. Eemaldage enne pakendi esmakordset eemaldamist kõik pakendi osad. Tähelepanu! Metallosadega korpuse korral võib nendel elementidel venitada kergelt nähtavat kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.

27. ARGE KUNAGI katke seadet töötamise ajal või kui see ei ole täielikult jahtunud, pidage meeles, et seadme soojenduselemendid võtavad täielikult jahtuda.

28. SÄILITADA hoolikalt, kui kasutate seadet kõrge temperatuuril tundlikel pindadel.

Soovitav on seejärel kasutada isoleerseid seibe

29. Seadet ei saa kasutada väliste ajakommutaatorite või muude eraldi kaugjuhtimissüsteemidega.

#### SEADME KIRJELDUS

- 1) kaas
- 2) toiteindikaatorituli (punane)
- 3) termostaadi lamp (roheline)
- 4) sulgemisklamber
- 5) soojendusplaadi lukk
- 6) taldrik võileibadele
- 7) grilliplaat

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage pakend ja kõik kleeibised ja tarvikud, mis on seadmest väljas ja sees – pliidiplaatide vahel.
2. Pühkige pliidiplaate niiske lapiga ja seejärel kuiva lapiga.
3. Määrige plaate kergelt taimeõli või muu rasvaga, sulgege seade ja ühendage vooluvõrku – toite ja termostaadi märgutuli (2) (3) süttib.
4. Lõhnast vabanemiseks jätke seade mõneks minutiks sisse lülitatud. Sel ajal võib seade eraldada väikese koguse suitsu. See on normaalne nähtus.
5. Puhastage seadet vastavalt käesoleva kasutusjuhendi jaotisele "Puhastamine".

#### KASUTADA

1. Ühendage seade maandusega pistikupesaga – toite- ja termostaadi indikaator (2)/(3) süttib.
2. Oodake umbes 10 minutit, kuni seade soojeneb õige temperatuurini. Seejärel kustub termostaadi kontrolllamp (3).
3. Vahepeal saate valmistada võileibu röstimiseks / toidu grillimiseks.
4. Seade on kasutamiseks valmis, kui termostaadi kontrolllamp (3) kustub.
5. Avage seade täielikult ja asetage eelvalmistatud toit alumisele küpsetusplaadile.
6. Sulgege seade alumise hoidiku sulguri (4) abil. Arge sulgege ülemist katet (1) jõuga. Sulgemisel ja avamisel jälgige, et seadme külgedelt ei väljuks auru. Isegi toidu küpsetamise ajal võib kaane alt välja tulla kuuma auru.
7. Röstimise ajal süttib ja kustub termostaadi kontrolllamp (3) – termostaat hoiab kütteplaatide õiget temperatuuri.
8. Röstimisaeg on erinev ja sõltub toidu tüübist, kasutatud lisanditest ja maitse-eelistustest. Me soovime:
  - õhukesed võileivad: 2-3 minutit või kuni kuldpruunini
  - paksemad võileivad: 5-6 minutit või kuni kuldpruunini
  - kontaktgrill: kõõgiviljad või liha – üksus vastab teie eelistustele
9. Avage täielikult seadme ülemine kate (1) ja eemaldage toit ainult puidust või plastikust spaatliga.
10. TäHELEPANU! Arge kasutage metallist söögiriistu ega teravaid köögitööriistu, kuna need võivad kahjustada pliidiplaatide spetsiaalset mittenakkuvat katet.
11. Enne järgmise toidupartii laadimist sulgege seade, et pliidiplaadid soojeneksid õige temperatuurini.
12. Pärast röstimise lõpetamist eemaldage pistik pistikupesast ja laske seadmel jahtuda.

#### SEADME PUHASTAMINE

1. Enne seadme puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske seadmel jahtuda.
2. Puhastage niiske ja seejärel kuiva lapiga (või paberrätikuga).
3. Kasutage jääkide eemaldamiseks väikest kogust toiduõli ja mõne minuti pärast eemaldage need õrnalt puidust spaatliga.
4. Arge puhastage pliidiplaate teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega ega kasutage puhastuspulbreid, kuna need võivad kahjustada siledaid mittenakkuvaid katteid.
5. Arge kastke seadet vette.



TEHNILISED ANDMED  
Toitepinge: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Nimivõimsus: 1000W  
Maksimaalne võimsus: 1400W



Hoolitse keskonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRATI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea încorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare 220-240V ~50/60Hz. Din motive de siguranță, nu este adecvat să conectați mai multe dispozitive la o singură priză.
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. **AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.**
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
8. Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
9. Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată încorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
13. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.
14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a

unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.

15. Temperatura suprafeței de lucru disponibile a aparatului poate fi ridicată. Nu atingeți suprafața fierbinte a dispozitivului.



16. Datorită temperaturii ridicate ar trebui să fie atenți atunci când scoateți vasele finite, eliminarea grăsimi fierbinte sau alte lichide fierbinți. Aparatul poate emite abur fierbinte.

17. Aparatul este dotat în funcție de încălzire. Aparatul trebuie utilizat cu precauție. Atingeți suprafața numai în acest scop. Folosiți îmbrăcăminte de protecție (mănuși, ustensile, etc.)

18. Înainte de depozitare, trebuie să așteptați până când aparatul se răcește.

19. Se interzice amplasarea în aparat produsele din carton, hârtie, materiale plastice și alte elemente combustibile și de topire.

20. Aparatul nu este destinat utilizării cu cronometre externe sau sistem separat printr-un control de la distanță.

21. Nu încercați să încălcați porțiuni prea mari sau implicate în întreaga porțiune de volumul a acesteia, care pot provoca un incendiu și deteriorare a aparatului.

22. Cablul de alimentare nu poate fi amplasat pe aparat, și ar trebui să nu atingă sau se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați aparatul sub priza electrică.

23. Nu mișcați sau transportați aparatul în timpul funcționării. La finalizarea lucrărilor poate fi mutat numai după răcire.

24. Deschideți aparatul doar cu ajutorul mânerului. Înainte să se elibereze cleva de blocare (4).

25. Înainte și în timpul utilizării, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este întins pe o flacără deschisă sau pe altă sursă de căldură sau pe muchiile ascuțite care pot deteriora izolația cablului.

26. Înainte de al scoate pentru prima dată, îndepărtați toate componentele ambalajului. Atenție! În cazul unei carcase cu piese metalice, pe aceste elemente se poate întinde o folie protectoare ușor vizibilă, care trebuie de asemenea scoasă.

27. NICIODATĂ nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării sau când nu se răcește complet, rețineți că elementele de încălzire ale aparatului necesită timp să se răcească complet.

28. Salvați cu atenție dacă utilizați dispozitivul pe suprafețe sensibile la temperaturi ridicate. Se recomandă apoi utilizarea șaielor izolatoare

29. Dispozitivul nu poate fi utilizat cu comutatoare de timp externe sau cu alte sisteme separate de comandă la distanță.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- 1) capac
- 2) indicator luminos de alimentare (roșu)
- 3) lampă cu termostat (verde)
- 4) clevă de închidere
- 5) blocare plăci de încălzire
- 6) farfurie pentru sandvișuri
- 7) farfurie pentru gratar

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți ambalajul și toate autocolantele și accesoriile care se află în exteriorul și în interiorul aparatului - între plite.
2. Ștergeți plitele cu o cârpă umedă și apoi cu o cârpă uscată.
3. Ungeți ușor farfuriile cu ulei vegetal sau altă grăsime, închideți dispozitivul și conectați-l la curent - indicatorul luminos de alimentare și termostat (2)(3) se va aprinde.
4. Lăsați dispozitivul pornit câteva minute pentru a scăpa de miros. În acest moment, dispozitivul poate emite o cantitate mică de fum. Acesta este un fenomen normal.
5. Curățați dispozitivul în conformitate cu secțiunea „Curățare” din aceste instrucțiuni de utilizare.

## UTILIZARE

1. Conectați dispozitivul la o priză cu împământare - indicatorul de alimentare și termostat (2)(3) se va aprinde.
2. Așteptați aproximativ 10 minute pentru ca dispozitivul să se încălzească la temperatura potrivită. Lampa de control a termostatului (3) se va stinge apoi.
3. În timp puteți pregăti sandvișuri pentru prăjire / mâncare pentru grătar.
4. Dispozitivul este gata de utilizare când lampa de control a termostatului (3) se stinge.
5. Deschideți complet dispozitivul și așezați alimentele pregătite în prealabil pe placa de gătit de jos.
6. Închideți dispozitivul cu clema de închidere (4) de pe suportul inferior. Nu închideți capacul superior (1) cu forță. Când închideți și deschideți, aveți grijă la ieșirea aburului din părțile laterale ale dispozitivului. Chiar și atunci când alimentele sunt coapte, de sub capac pot ieși aburi fierbinți.
7. În timpul prăjirii, lampa de control a termostatului (3) se va aprinde și se va stinge - termostatul menține temperatura potrivită a plăcilor de încălzire.
8. Timpul de prăjire este diferit și depinde de tipul de aliment, aditivii utilizați și preferințele de gust. Îți recomandăm:
  - sandvișuri subțiri: 2-3 minute sau până se rumenesc
  - sandvișuri mai groase: 5-6 minute sau până se rumenesc
  - grătar de contact: legume sau carne - potriviți individual preferințele dumneavoastră
9. Deschideți complet capacul superior (1) al dispozitivului și îndepărtați alimentele folosind doar o spatulă din lemn sau plastic.

**ATENȚIE!** Nu folosiți tacâmuri metalice sau unelte ascuțite de bucătărie, deoarece acestea pot deteriora stratul special antiaderent al plitei.

10. Înainte de a încărca următorul lot de alimente, închideți aparatul, astfel încât plitele să fie încălzite la temperatura potrivită.

11. După ce s-a terminat prăjirea, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

## CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

1. Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească.
2. Curățați folosind o cârpă umedă și apoi uscată (sau un prosop de hârtie).
3. Folosiți o cantitate mică de ulei comestibil pentru a îndepărta resturile și după câteva minute, îndepărtați-le ușor cu o spatulă de lemn.
4. Nu curățați plitele cu cârpe sau bureți ascuțiți, abrazivi și nu folosiți pulberi de curățare, deoarece acestea pot deteriora straturile netede antiaderente.
5. Nu scufundați dispozitivul în apă.

## DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Putere nominală: 1000W

Putere maxima: 1400W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KESŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~50/60H földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. Biztonsági okokból nem célszerű több eszközt csatlakoztatni egy konnektorhoz.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. **FIGYELMEZTETES:** Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
-  15. A működő készülék elérhető felületei magas hőmérsékletűek lehetnek. Ne érintse a készülék forró felületeit.
16. A magas hőmérséklet miatt járjon el nagyon óvatosan, amikor kiveszi az elkészült ételt, valamint a forró zsír vagy más folyadékok eltávolításakor is. A készülék forró gőzt bocsájthat ki.
17. A készülék fűtési funkcióval rendelkezik. A készüléket óvatosan kell használni. Csak az ajánlott felületeket szabad érinteni. Használjon védőruházatot (konyhai kesztyűt, stb.)
18. A készülék eltávolítása előtt meg kell várni, míg az kihűl.
19. Ne tegyen a készülékbe kartonból, papírból, műanyagból készült termékeket és más könnyen éghető vagy olvadó anyagokat.
20. A készülék nem alkalmas külső időzítőkapcsolóval és távműködtetési rendszerekkel történő működtetésre.
21. Nem szabad a készülékbe túlságosan nagy adagot betölteni, vagy teletölteni, mivel ez tűz keletkezéséhez és a készülék károsodásához vezethet
22. A tápkábelt nem szabad a készülék felett elhelyezni, valamint a kábel nem érintkezhet vagy fekhet a forró felületek közelében. Ne telepítse a készüléket elektromos aljzat alá.
23. A készüléket működés közben nem szabad mozgatni vagy áthelyezni. A munka befejeztével kihűlés után lehet áthelyezni.
24. A készüléket kinyitni csak a fogantyú segítségével lehet. Előbb oldja ki a rögzítőzárat (4)
25. Használat előtt és közben ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne nyúljon nyílt lángra vagy más hőforrásra vagy éles szélékre, ami károsíthatja a kábel szigetelését.
26. Az első eltávolítása előtt távolítsa el az összes csomagoló alkatrészt. Figyelem! Fémrészekkel ellátott burkolat esetén ezeken az elemeken enyhén látható védőfólia nyújtható, amelyet szintén el kell távolítani.
27. SOHA ne takarja le a készüléket üzemeltetés közben, vagy ha nem teljesen lehűl, ne feledje, hogy a készülék fűtőelemeinek ideje teljesen lehűl.
28. **ÖVINTÉZKEDÉSEK ELLENŐRIZNI**, ha a készüléket magas hőmérsékletre érzékeny felületeken használja. Ezután ajánlatos szigetelő alátéteket használni

# 29. A készülék nem használható külső időkapcsolókkal vagy más különálló távvezérlő rendszerekkel.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1) fedél
- 2) tápfeszültség visszajelző lámpa (piros)
- 3) termosztát lámpa (zöld)
- 4) záró klip
- 5) fűtőlemez zár
- 6) tányér szendvicsekhez
- 7) grillap

## ELSO HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a csomagolást és minden matricát és tartozékot, amely a készüléken kívül és belül – a főzőlapok között – található.
2. Törölje le a főzőlapokat nedves ruhával, majd száraz ruhával.
3. Enyhén kenje meg a lemezeket növényi olajjal vagy más zsírral, zárja le a készüléket, és csatlakoztassa az áramforráshoz - a tápellátás és a termosztát jelzőfénye (2) (3) kigyullad.
4. Hagyja bekapcsolva a készüléket néhány percig, hogy megszabaduljon a szagtól. Ekkor a készülék kis mennyiségű füstöt bocsáthat ki. Ez normális jelenség.
5. Tisztítsa meg a készüléket a jelen használati útmutató "Tisztítás" című fejezetében leírtak szerint.

## HASZNÁLAT

1. Csatlakoztassa a készüléket egy földeléssel ellátott hálózati aljzathoz - a tápellátás és a termosztát jelzőfénye (2)(3) kigyullad.
2. Várjon körülbelül 10 percet, amíg a készülék felmelegszik a megfelelő hőmérsékletre. Ekkor a termosztát ellenőrző lámpája (3) kialszik.
3. Addig is készíthet szendvicseket piritáshoz / grillezésre szánt ételeket.
4. A készülék használatra kész, ha a termosztát ellenőrző lámpája (3) kialszik.
5. Nyissa ki teljesen a készüléket, és tegye az előre elkészített ételt az alsó főzőlapra.
6. Zárja le a készüléket az alsó tartón lévő zárókapcsnál (4). Ne zárja le erőszakkal a felső fedelet (1). Záráskor és nyitáskor ügyeljen a készülék oldalából kilépő gőzre. Még sütés közben is forró gőz távozhat a fedél alól.
7. Piritás közben a termosztát ellenőrző lámpája (3) kigyullad és kialszik - a termosztát fenntartja a fűtőlapok megfelelő hőmérsékletét.
8. A piritási idő eltérő, és függ az étel típusától, a felhasznált adalékanyagoktól és az ízléstől. Ajánljuk:
  - vékony szendvicsek: 2-3 perc, vagy amíg aranybarna nem lesz
  - vastagabb szendvicsek: 5-6 perc, vagy amíg aranybarna nem lesz
  - érintkező grill: zöltségek vagy húsok – egyéni ízlése szerint
9. Nyissa ki teljesen a készülék felső fedelét (1), és csak egy fa vagy műanyag spatulával távolítsa el az ételt.

**FIGYELEM!** Ne használjon fém evőeszközöket vagy éles konyhai eszközöket, mert ezek károsíthatják a főzőlapok speciális tapadásmentes bevonatát.

10. A következő adag étel betöltése előtt zárja le a készüléket, hogy a főzőlapok megfelelő hőmérsékletre melegedjenek fel.
11. A piritás befejezése után húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
2. Tisztítsa meg nedves, majd száraz ruhával (vagy papírtörülkövel).
3. Használjon kis mennyiségű étolajat a maradékok eltávolításához, majd néhány perc múlva óvatosan távolítsa el egy fa spatulával.
4. Ne tisztítsa a főzőlapokat gőz, dörzsölő ronggyal vagy szivaccsal, és ne használjon tisztítóporokat, mert ezek károsíthatják a sima tapadásmentes bevonatot.
5. Ne merítse vízbe a készüléket.

## MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Névleges teljesítmény: 1000W

Maximális teljesítmény: 1400W



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéokra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakeladni külön tároló pontjához.

## македонски

**УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА**  
**ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТЦЕТУВАЊА.**

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Уредот треба да се поврзе само на заземјен штекер 220-240V ~50/60Hz. Од безбедносни причини не е соодветно да поврзете повеќе уреди на еден штекер.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

**5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.**

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никога не влечете го кабелот!!!

7. Никога не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никога не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никога не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никога не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никога не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никога не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никога не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталирање на електричен систем дополнителен уред за разливен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќе од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Температурата на достапните површини на активираниот уред може да биде висока. Да не се допираат жешките површини на уредот.



16. Со оглед на високата температура, треба со голема внимателност да се вадат готовите производи, да се отстранува врелото масло или други врели течности. Од уредот може да се шири жешка пара.

17. Уредот поседува грејни функции. Уредот треба внимателно да се користи. Треба да се допираат само површините за тоа одредени. Да се користи заштитна облека (кујнски ракавици итн.)

18. Пред складирањето, уредот треба да се излади.



19. Не смее во уредот да се сместуваат производи со картон, хартија, пластика или други лесно запаливи или топливи производи.
20. Уредот не е наменет за работа со употреба на надворешни временски регулатори или на посебен систем за далечинска регулација.
21. Не смее во уредот да се ставаат многу големи или порции кои ја заземаат целата негова површина, бидејќи тоа може да предизвика пожар и уништување на уредот.
22. Полначкиот кабел не смее да биде сместен над уредот, ниту да допира или лежи во близина на топли површини. Да не се сместува уредот под електрично гнездо.
23. Уредот не треба да се поместува или пренесува во текот на работата. По завршувањето на работата може да се пренесува по неговото изладување.
24. Уредот да се отвора само со помош на држачите. Претходно да се ослободи затворацката штипка (4).
25. Пред и за време на употребата, осигурајте се дека кабелот за напојување не се протега низ отворен пламен или друг извор на топлина или остри рабови што може да ја оштетат изолацијата на кабелот.
26. Пред првото отстранување, отстранете ги сите компоненти за пакување. Внимание! Во случај на обвивка со метални делови, на овие елементи може да се протега малку видлива заштитна фолија, која исто така треба да се отстрани.
27. НИКОГАШ не го покривајте уредот за време на работа или кога не се олади целосно, запомнете дека грејните елементи на уредот одвојуваат време за целосно да се оладат.
28. ВНИМАТЕ ГИ ОДГОВОРНО ако го користите уредот на површини чувствителни на високи температури. Се препорачува да се користат изолациски подлошки
29. Уредот не може да се користи со надворешни временски прекинувачи или други посебни системи за далечинско управување.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- 1) капак
- 2) индикаторско светло за напојување (црвено)
- 3) термостатска светилка (зелена)
- 4) клип за затворање
- 5) заклучување на грејната плоча
- 6) чинија за сендвичи
- 7) плоча за скара

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ја амбалажата и сите налепници и додатоци кои се наоѓаат надвор и внатре во уредот - помеѓу ринглите.
2. Избришете ги ринглите со влажна крпа, а потоа со сува крпа.
3. Лесно намачкајте ги плочите со растително масло или друга маст, затворете го уредот и поврзете го на струја - индикаторот за напојување и термостатот (2)(3) ќе светне.
4. Оставете го уредот вклучен неколку минути за да се ослободите од мирисот. Во тоа време, уредот може да испушта мала количина чад. Ова е нормален феномен.
5. Исклучете го уредот во согласност со делот „Чистење“ од ова упатство за работа.

#### КОРИСТЕТЕ

1. Поврзете го уредот во штекер со заземјување - индикаторот за напојување и термостатот (2)(3) ќе светне.
2. Почекајте околу 10 минути уредот да се загрее до вистинската температура. Контролната светилка (3) на термостатот потоа ќе се исклучи.
3. Во меѓувреме можете да подготвите сендвичи за тост / храна за печење.
4. Уредот е подготвен за употреба кога контролната светилка (3) на термостатот ќе се исклучи.
5. Отворете го уредот целосно и ставете ја претходно подготвената храна на долната плоча за готвење.
6. Затворете го уредот со спојката за затворање (4) на долниот држач. Не затворајте го горниот капак (1) насилно. При затворање и отворање, внимавајте на пареата што излегува од страните на уредот. Дури и кога се пече храната, од под капакот може да излезе топла пареа.
7. За време на тостирањето, контролната светилка (3) на термостатот ќе светне и ќе се изгасне - термостатот ја одржува вистинската температура на грејните плочи.
8. Времето на тостирање е различно и зависи од видот на храната, употребените адитиви и преференциите за вкус. Препорачуваме:
  - тенки сендвичи: 2-3 минути или до златно кафеава боја
  - подебели сендвичи: 5-6 минути или до златно кафеава боја
  - контактна скара: зеленчук или месо - поединечно одговара на вашите преференции
9. Целосно отворете го горниот капак (1) на уредот и отстранете ја храната користејќи само дрвена или пластична шпатула. ВНИМАНИЕ! Не користете метален прибор за јадење или остри кујнски алатки бидејќи може да го оштетат специјалниот нелеплив спој на ринглите.
10. Пред да ја ставите следната серија храна, затворете го уредот, за ринглите да се загреат на вистинската температура.
11. Откако ќе заврши тостирањето, извадете го приклучокот од штекерот и оставете го апаратот да се излади.

#### ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред да го исчистите уредот, исклучете го апаратот од штекерот и оставете го уредот да се излади.
2. Исклучете го влажна, а потоа сува крпа (или хартиена крпа).
3. Користете мала количина масло за јадење за да ги отстраните остатоците и по неколку минути нежно отстранете ги со дрвена шпатула.
4. Не чистете ги ринглите со остри, абразивни крпи или сунѓери и не користете прашоци за чистење бидејќи тие може да ги

οштетат мазните нелепливи облоги.  
5. Не го потопувајте уредот во вода.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојувачки напон: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Номинална моќност: 1000W

Максимална моќност: 1400W



Се грижаме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz. Για λόγους ασφαλείας δεν ενδείκνυται η σύνδεση πολλών συσκευών σε μία πρίζα.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. **Η ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν είχαν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.
-  16. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των έτοιμων φαγητών, αφαιρώντας το καυτό λίπος ή άλλα ζεστά υγρά. Η συσκευή σας ενδέχεται να εκπέμψει καυτό ατμό.
17. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Αγγίξτε την επιφάνεια μόνο όταν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό (γάντια, σκεύη, κλπ)
18. Πριν μαζέψετε τη συσκευή αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
19. Μην τοποθετείτε στη συσκευή προϊόντα από χαρτόνι, χαρτί, από πλαστικά και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα ή άλλα εύκολα στο λιώσιμο αντικείμενα..
20. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.
21. Απαγορεύεται να φορτώσετε στη συσκευή πάρα πολύ μεγάλες μερίδες ή κομμάτια που καταλαμβάνουν ολόκληρο το τμήμα του όγκου της, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και βλάβη στη συσκευή.
22. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από τη συσκευή, και δεν πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από την πρίζα.
23. Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή όταν αυτή λειτουργεί. Όταν σταματήσει τη λειτουργία της μπορεί να μετακινηθεί μόνο όταν είναι κρύα..
24. Η συσκευή μπορεί να ανοίξει μόνο με τη βοήθεια της λαβής. Πριν θα πρέπει να απελευθερωθεί το κλιπ ασφάλισης (4).
25. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν τεντώνεται πάνω σε ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή θερμότητας ή αιχμηρές ακμές που μπορεί να βλάψουν τη μόνωση του καλωδίου.
26. Πριν από την αφαίρεση για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα συσκευασίας. Προσοχή! Στην περίπτωση ενός περιβλήματος με μεταλλικά μέρη, σε αυτά τα στοιχεία μπορεί να τεντωθεί ένα ελαφρώς ορατό προστατευτικό φύλλο, το οποίο πρέπει επίσης να αφαιρεθεί.
27. Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία ή όταν δεν κρυώνει εντελώς, να θυμάστε ότι τα στοιχεία θέρμανσης της συσκευής χρειάζονται χρόνο για να κρυώσει εντελώς.
28. ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες σε υψηλές θερμοκρασίες. Στη συνέχεια συνιστάται η χρήση μονωτικών ροδών
29. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εξωτερικούς διακόπτες χρόνου ή με άλλα ξεχωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1) καπάκι
- 2) ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (κόκκινη)
- 3) Λάμπα θερμοστάτη (πράσινη)
- 4) Κλιπ κλεισίματος
- 5) Κλείδωμα πλάκας θέρμανσης
- 6) πιάτο για σάντουιτς
- 7) πιάτο γκριλ

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία και όλα τα αυτοκόλλητα και αξεσουάρ που βρίσκονται έξω και μέσα στη συσκευή - ανάμεσα στις εστίες.
2. Σκουπίστε τις εστίες με ένα υγρό πανί και μετά με ένα στεγνό πανί.
3. Λιπάνετε ελαφρώς τις πλάκες με φυτικό λάδι ή άλλο λίπος, κλείστε τη συσκευή και συνδέστε το στο ρεύμα, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας και θερμοστάτη (2)/(3) θα ανάψει.
4. Αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη για λίγα λεπτά για να φύγει η μυρωδιά. Αυτή τη στιγμή, η συσκευή μπορεί να εκπέμπει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.
5. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα "Καθαρισμός" αυτών των οδηγιών λειτουργίας.

## ΧΡΗΣΗ

1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα με γείωση - η ένδειξη τροφοδοσίας και θερμοστάτη (2)/(3) θα ανάψει.
2. Περιμένετε περίπου 10 λεπτά για να ζεσταθεί η συσκευή στη σωστή θερμοκρασία. Στη συνέχεια, η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη (3) θα ανάψει.
3. Στο μεταξύ μπορείτε να ετοιμάσετε σάντουιτς για τост / φαγητό για ψήσιμο.
4. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση όταν σβήσει η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη (3).
5. Ανοίξτε τελείως τη συσκευή και τοποθετήστε το προετοιμασμένο φαγητό στην κάτω πλάκα μαγειρέματος.
6. Κλείστε τη συσκευή με το κλιπ κλεισίματος (4) στην κάτω θήκη. Μην κλείνετε το επάνω κάλυμμα (1) με δύναμη. Κατά το κλείσιμο και το άνοιγμα, προσέξτε τον ατμό που βγαίνει από τα πλαίσια της συσκευής. Ακόμη και όταν ψήνεται το φαγητό, μπορεί να βγει ζεστός ατμός κάτω από το καπάκι.
7. Κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη (3) θα ανάψει και θα σβήσει - ο θερμοστάτης διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία των πλακών θέρμανσης.
8. Ο χρόνος φρυγανίσματος είναι διαφορετικός και εξαρτάται από το είδος του φαγητού, τα πρόσθετα που χρησιμοποιούνται και τις γευστικές προτιμήσεις. Συνιστούμε:
  - λεπτά σάντουιτς: 2-3 λεπτά ή μέχρι να ροδίσουν
  - πιο χοντρά σάντουιτς: 5-6 λεπτά ή μέχρι να ροδίσουν
  - ψησταριά επαφής: λαχανικά ή κρέας - το άτομο ταιριάζει με τις προτιμήσεις σας
9. Ανοίξτε τελείως το επάνω κάλυμμα (1) της συσκευής και αφαιρέστε το φαγητό χρησιμοποιώντας μόνο μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαιροπίρουνα ή αιχμηρά εργαλεία κουζίνας γιατί μπορεί να καταστρέψουν την ειδική αντικολλητική επίστρωση των εστιών.

10. Πριν φορτώσετε την επόμενη παρτίδα φαγητού, κλείστε τη συσκευή, ώστε οι εστίες να θερμανθούν στη σωστή θερμοκρασία.

11. Αφού τελειώσετε το ψήσιμο, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα υγρό και στη συνέχεια στεγνό πανί (ή χαρτοπετσέτα).
3. Χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα βρώσιμου λαδιού για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα και μετά από λίγα λεπτά, αφαιρέστε τα απαλά με μια ξύλινη σπάτουλα.
4. Μην καθαρίζετε τις εστίες με αιχμηρά, λειαντικά πανιά ή σφουγγάρια και μην χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού γιατί μπορεί να καταστρέψουν τις λείες αντικολλητικές επικαλύψεις.
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~ 50 / 60Hz Ονομαστική ισχύς: 1000W Μέγιστη ισχύς: 1400W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κατάλληλο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σκουλες από πολυαιθYLENIO (PE), απορρίψτε τις στον κατάλληλο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φαρμένη συσκευή πρέπει να απορριπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορριπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχθούν σε ξεχωριστό κάδο.

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSIM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Zařízení by mělo být připojeno pouze do uzemněné zásuvky 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné zapojovat více zařízení do jedné zásuvky.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

**5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení a bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.**

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.



15. Teplota přístupných ploch zapnutého zařízení je vysoká. Nedotýkejte se horkých ploch zařízení.

16. Z důvodu vysoké teploty buďte během vytahování hotového jídla, odstranění horkého tuku nebo jiných horkých surovin velmi opatrní. Ze zařízení se může uvolňovat horká pára.

17. Zařízení má věstavenou ohřívací funkci. Zařízení používejte opatrně. Dotýkejte se pouze těch povrchů, které jsou k tomu určené. Používejte ochranné pomůcky (kuchyňské rukavice apod.).

18. Před uskladněním vyčkejte, až zařízení zchladne.

19. Do zařízení nekládejte výrobky z lepenky, papíru, plastu a jiné snadno hořlavé nebo

tavitelné předměty.

20. Zařízení není kompatibilní s vnějšími časovými vypínači nebo samostatným dálkovým obvodem.

21. Do zařízení nevkládejte příliš velké porce nebo porce, které naplní jeho celý obsah, protože může dojít k požáru nebo poškození zařízení.

22. Napájecí kabel nesmí být veden nad zařízením, ani se nesmí dotýkat nebo ležet poblíž horkého povrchu. Zařízení nestavte pod elektrickou zásuvku.

23. Pokud je zařízení zapnuté, neposouvajte ho nebo nepřenášejte. Po ukončení práce je možné ho přenést teprve po zchladnutí.

24. Zařízení otvírejte pouze prostřednictvím rukojeti. Nejdříve uvolněte uzavírací klips (4).

25. Před použitím a během používání se ujistěte, že napájecí kabel není nakloněn přes otevřený plamen nebo jiný zdroj tepla nebo ostré hrany, které by mohly poškodit izolaci kabelu.

26. Před prvním vyjmutím odstraňte všechny součásti balení. Pozor! V případě pouzdra s kovovými součástmi je na těchto prvcích lehce viditelná ochranná fólie, která by měla být také vytažena.

27. NIKDY nepokládejte přístroj během provozu nebo když úplně nevychladne, nezapomeňte, že topné články zařízení mají čas úplně vychladnout.

28. UCHOVUJTE POZORNE, pokud používáte zařízení na povrchy citlivé na vysoké teploty.

Doporučuje se používat izolační podložky

29. Zařízení nelze použít s externími časovými spínači nebo jinými samostatnými systémy dálkového ovládání.

#### POPIS PŘÍSTROJE

- 1) víko
- 2) kontrolka napájení (červená)
- 3) kontrolka termostatu (zelená)
- 4) uzavírací spona
- 5) zámek topné desky
- 6) talíř na sendviče
- 7) grilovací deska

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obal a všechny nálepky a příslušenství, které jsou vně i uvnitř zařízení – mezi varnými deskami.
2. Otřete varné desky vlhkým hadříkem a poté suchým hadříkem.
3. Talíře lehce namažte rostlinným olejem nebo jiným tukem, zařízení zavřete a připojte k napájení - rozsvítí se kontrolka napájení a termostatu (2)/(3).
4. Nechte zařízení několik minut zapnuté, abyste se zbavili zápachu. V tomto okamžiku může zařízení vydávat malé množství kouře. To je normální jev.
5. Vyčistěte zařízení v souladu s částí "Čištění" tohoto návodu k obsluze.

#### POUŽITÍ

1. Připojte zařízení k síťové zásuvce s uzemněním - rozsvítí se indikátor napájení a termostatu (2) (3).
2. Počkejte asi 10 minut, než se zařízení zahřeje na správnou teplotu. Kontrolka termostatu (3) pak zhasne.
3. Mezitím si můžete připravit chlebičky na opékání / jídlo na grilování.
4. Zařízení je připraveno k použití, když kontrolka termostatu (3) zhasne.
5. Zcela otevřete zařízení a položte předpřipravené jídlo na spodní varnou desku.
6. Zavřete zařízení uzavírací sponou (4) na spodním držáku. Nezavírejte horní kryt (1) násilím. Při zavírání a otevírání dávejte pozor na páru vycházející ze stran zařízení. I když se jídlo peče, může spod víka vycházet horká pára.
7. Během opékání se rozsvítí a zhasne kontrolka termostatu (3) - termostát udržuje správnou teplotu topných desek.
8. Doba opékání je různá a závisí na druhu jídla, použitých přísadách a preferencích chuti. Doporučujeme:
  - tenké sendviče: 2-3 minuty nebo dozlatova
  - silnější sendviče: 5-6 minut nebo do zlatohnědé
  - kontaktní gril: zelenina nebo maso – individuálně podle vašich preferencí
9. Zcela otevřete horní kryt (1) přístroje a vyjměte potraviny pouze pomocí dřevěné nebo plastové stěrky.

**POZORNOST!** Nepoužívejte kovové přístroje nebo ostré kuchyňské nástroje, protože mohou poškodit speciální nepřilnavou vrstvu varných desek.

10. Před vložením další várky potravin zavřete zařízení, aby se plotny zahřály na správnou teplotu.

11. Po dokončení opékání vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

#### ČISTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před čištěním zařízení odpojte zařízení ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
2. Očistěte vlhkým a poté suchým hadříkem (nebo papírovou utěrkou).
3. Pomocí malého množství jedlého oleje odstraňte zbytky a po několika minutách je jemně odstraňte dřevěnou špachtlí.

4. Nečistěte varné desky ostrými, abrazivními hadříky nebo houbami ani nepoužívejte čisticí prášky, protože by mohly poškodit hladké nepřilnavé povrchy.

5. Neponorujte zařízení do vody.

#### TECHNICKÁ DATA

Napájecí napětí: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Jmenovitý výkon: 1000W

Maximální výkon: 1400W





Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## NEDERLANDS

**VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.**

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.

2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.

3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact 220-240V ~50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet gepast om meerdere apparaten op één stopcontact aan te sluiten..

4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.

**5. WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.**

6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!

7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact



op met professionele elektriciën in deze zaak.

15. De temperatuur van het oppervlak van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak het hete oppervlak van het apparaat niet aan.

16. Door de hoge temperatuur moet u voorzichtig zijn bij het uithalen van de afgewerkte gerechten, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen. Uit het apparaat kan hete stoom uitkomen.

17. Het apparaat heeft een verwarmings functie. Het apparaat moet voorzichtig worden gebruikt. Raak het oppervlak aan alleen op bedoelde plekken. Gebruik beschermende kleding (keuken handschoenen, enz)

18. Vóór opslag wacht tot het apparaat is afgekoeld.

19. Er mag geen papier, plastic en andere brandbare en smeltbare in het apparaat geplaatst worden.

20. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of apart systeem via een afstandsbediening.

21. Er mag niet teveel of voor het hele gedeelte portie deeg worden gevuld, dat kan leiden tot brand en schade van het apparaat.

22. De kabel mag niet over het apparaat worden gelegd, het apparaat aanraken of in de buurt van het hete oppervlakte liggen. Plaats het apparaat niet onder het stopcontact.

23. Het apparaat mag niet worden verschoven of verplaats tijdens de werking. Na het eindigen mag hij pas worden verplaats als hij afgekoeld is.

24. Open het apparaat alleen door hulp van het handvat. Eerst de blokkade klem losmaken (4)

25. Controleer voor en tijdens het gebruik of het netsnoer niet over een open vlam of andere hittebron of scherpe randen wordt gestrekt die de isolatie van de kabel kan beschadigen.

26. Voordat u het voor de eerste keer verwijderd, verwijderd u alle verpakkingsonderdelen. Aandacht! Bij een behuizing met metalen delen kan op deze elementen een enigszins zichtbare beschermfolie worden gestrekt, die ook moet worden verwijderd.

27. Bedek het apparaat NOOIT tijdens bedrijf of wanneer het niet volledig afkoelt, onthoud dat de verwarmingselementen van het apparaat de tijd nemen om volledig af te koelen.

28. BEWAAR ZORGVULDIG als u het apparaat gebruikt op oppervlakken die gevoelig zijn voor hoge temperaturen. Aanbevolen wordt om isolerende ringen te gebruiken

29. Het apparaat kan niet worden gebruikt met externe tijdschakelaars of andere afzonderlijke afstandsbedieningen

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- 1) deksel
- 2) stroomindicatielampje (rood)
- 3) thermostaatlampje (groen)
- 4) sluitclip
- 5) Vergrendeling van de verwarmingsplaat
- 6) bord voor sandwiches
- 7) grillplaat

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking en alle stickers en accessoires die zich buiten en binnen het apparaat bevinden - tussen de kookplaten.

2. Veeg de kookplaten af met een vochtige doek en vervolgens met een droge doek.

3. Vet de platen licht in met plantaardige olie of ander vet, sluit het apparaat en sluit het aan op de stroom - het stroom- en thermostaatindicatielampje (2)(3) gaat branden.

4. Laat het apparaat een paar minuten ingeschakeld staan om de geur te verwijderen. Op dit moment kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook uitstoten. Dit is een normaal verschijnsel.

5. Reinig het apparaat overeenkomstig het hoofdstuk "Reiniging" van deze gebruiksaanwijzing.

#### GEBRUIK

1. Sluit het apparaat aan op een stopcontact met aardaansluiting - het stroom- en thermostaatlampje (2)(3) gaat branden.

2. Wacht ongeveer 10 minuten totdat het apparaat is opgewarmd tot de juiste temperatuur. Het thermostaatcontrolelampje (3) gaat dan uit.

3. In de tussentijd kunt u sandwiches bereiden om te roosteren / voedsel om te grillen.
4. Het apparaat is klaar voor gebruik als het thermostaatcontrolelampje (3) uitgaat.
5. Open het apparaat volledig en plaats kant-en-klaar voedsel op de onderste kookplaat.
6. Sluit het apparaat met de sluitclip (4) op de onderste houder. Sluit het bovenste deksel (1) niet met geweld. Let bij het sluiten en openen op dat er stoom uit de zijanten van het apparaat komt. Zelfs wanneer voedsel wordt gebakken, kan er hete stoom onder het deksel vandaan komen.
7. Tijdens het roosteren gaat het thermostaatcontrolelampje (3) branden en uitgaan - de thermostaat handhaaft de juiste temperatuur van de verwarmingsplaten.
8. De roostertijd is verschillend en hangt af van het soort voedsel, de gebruikte additieven en smaakvoorkeuren. Wij adviseren:
  - dunne sandwiches: 2-3 minuten of tot ze goudbruin zijn
  - dikkere sandwiches: 5-6 minuten of tot ze goudbruin zijn
  - contactgrill: groenten of vlees - individueel afgestemd op jouw voorkeuren
9. Open de bovenklep (1) van het apparaat volledig en verwijder het voedsel uitsluitend met een houten of plastic spatel.
- AANDACHT!** Gebruik geen metalen bestek of scherp keukengereedschap, aangezien deze de speciale antiaanbaklaag van de kookplaten kunnen beschadigen.
10. Voordat u de volgende batch voedsel laadt, sluit u het apparaat, zodat de kookplaten op de juiste temperatuur worden verwarmd.
11. Haal na het roosteren de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

#### HET APPARAAT REINIGEN

1. Voordat u het apparaat reinigt, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen.
2. Reinigt met een vochtige en vervolgens droge doek (of keukenpapier).
3. Gebruik een kleine hoeveelheid eetbare olie om restjes te verwijderen en verwijder ze na een paar minuten voorzichtig met een houten spatel.
4. Maak de kookplaten niet schoon met scherpe, schurende doeken of sponzen, en gebruik ook geen schoonmaakpoeders, aangezien deze de gladde antiaanbaklaag kunnen beschadigen.
5. Dompel het apparaat niet onder in water.

#### TECHNISCHE DATA

Voedingsspanning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nominaal vermogen: 1000W

Maximaal vermogen: 1400W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparatuur moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~50/60Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno priključiti več naprav na eno vtičnico.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
- 5. OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

- 8.Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
- 9.Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
- 10.Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
- 11.Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
- 12.Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
- 13.Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
- 14.Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
-  15. Temperatura dostopnih površin delujoče naprave more biti visoka. Ne dotikajte vroče površine naprave.
16. Zaradi visoke temperature bi morali biti previdni pri odstranjevanju pripravljeno jed, odstranjevanju vročo mast ali druge vroče tekočine. Z naprava lahko oddaja vročo paro.
17. Naprava ima funkcijo gretja. Naprava je treba uporabljati previdno. Dotikajte površine, samo namenjene za ta namen. Uporabljajte zaščitno obleko (kuhinjske rokavice, itd...)
18. Pred shranjevanjem počakati, dokler naprava ohladi.
19. Nikoli ne postavljajte v naprave izdelki iz lepenke, papirja, plastike in drugih vnetljivih ter taljivih predmetov.
20. Naprava ni namenjena za uporabo z zunanji časovniki ali ločenem sistemu s pomočjo daljinskega upravljalnika.
21. Ne poskušajte da naložite v napravo preveliko ali se ukvarjajo s celotnim delom obsega svoje količine, ker lahko pride do požara ali poškodbe naprave.
22. Napajalni kabel ni mogoče določiti nad napravi, in tudi ne sme dotikati ali pa ležijo v bližini vročih površin. Ne postavljajte naprave pod električno vtičnico.
23. Ne premikajte ali premakniti naprave med delovanjem. Po zaključku dela se lahko premika samo po hlajenju.
24. Napravo odpirajte le z ročajem. Pred sprostite zaponko za zaprtje (4).
25. Pred in med uporabo se prepričajte, da napajalni kabel ni raztegnjen nad odprtim plamenom ali drugimi viri toplote ali ostrimi robovi, ki bi lahko poškodovali izolacijo kabla.
- 26.Pred prvim odstranjevanjem odstranite vse sestavne dele embalaže. Pozor! Pri ohišju s kovinskimi deli se lahko na teh elementih raztegne nekoliko vidna zaščitna folija, ki jo je treba tudi odstraniti.
27. Naprave nikoli ne prekrivajte med delovanjem ali ko se ne ohladi v celoti, ne pozabite, da grelni elementi naprave potrebujejo nekaj časa, da se popolnoma ohladijo.
28. VARNOST SHRANITE, če napravo uporabljate na površinah, občutljivih na visoke temperature. Zato je priporočljivo uporabiti izolacijske podložke
29. Naprave ni mogoče uporabljati z zunanji časovnimi stikali ali drugimi ločenimi sistemi za daljinsko upravljanje.

- 2) lučka indikatorja napajanja (rdeča)
- 3) termostatska lučka (zelená)
- 4) zapiralna sponka
- 5) ključavnica grelne plošče
- 6) krožnik za sendviče
- 7) žar plošča

#### PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite embalažo in vse nalepke ter dodatke, ki so zunaj in znotraj naprave – med kuhališči.
2. Kuhalne plošče obrišite z vlažno in nato s suho krpo.
3. Plošče rahlo namažite z rastlinskim oljem ali drugo maščobo, zaprite napravo in jo priključite na električno omrežje - indikatorna lučka za napajanje in termostat (2) (3) bosta zasvetila.
4. Napravo pustite prižgano nekaj minut, da se znebite vonja. V tem času lahko naprava oddaja majhno količino dima. To je normalen pojav.
5. Očistite napravo v skladu z razdelkom "Čiščenje" teh navodil za uporabo.

#### UPORABA

1. Napravo priključite v omrežno vtičnico z ozemljitvijo - indikator napajanja in termostata (2)(3) zasvetita.
2. Počakajte približno 10 minut, da se naprava segreje na pravo temperaturo. Kontrolna lučka termostata (3) bo nato ugasnila.
3. Medtem lahko pripravite sendviče za popečenost / hrano za žar.
4. Naprava je pripravljena za uporabo, ko kontrolna lučka termostata (3) ugasne.
5. Napravo popolnoma odprite in na spodnjo kuhhalno ploščo položite vnaprej pripravljeno hrano.
6. Napravo zaprite z zaponko (4) na spodnjem držalu. Ne zapirajte zgornjega pokrova (1) na silo. Pri zapiranju in odpiranju bodite pozorni na paro, ki prihaja iz stranic naprave. Tudi med peko lahko izpod pokrova uhaja vroča para.
7. Med pečenjem zasveti in ugasne kontrolna lučka termostata (3) - termostat vzdržuje pravo temperaturo grelnih plošč.
8. Čas praženja je različen in je odvisen od vrste hrane, uporabljenih dodatkov in okusa. Priporočamo:
  - tanki sendviči: 2-3 minute ali do zlato rjave barve
  - debelejši sendviči: 5-6 minut oziroma do zlato rjave barve
  - kontaktni žar: zelenjava ali meso - individualno glede na vaše želje
9. Popolnoma odprite zgornji pokrov (1) naprave in odstranite hrano samo z leseno ali plastično lopatko.
- POZOR! Ne uporabljajte kovinskega jedilnega pribora ali ostrih kuhinjskih orodij, saj lahko poškodujejo poseben premaz proti prijetanju kuhališč.
10. Preden naložite naslednjo serijo hrane, zaprite napravo, da se kuhališča segrejejo na pravo temperaturo.
11. Po končanem pečenju izvlčite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.

#### ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem naprave izključite vtič iz električne vtičnice in pustite, da se naprava ohladi.
2. Očistite z vlažno in nato suho krpo (ali papirnato brisačo).
3. Z majhno količino jedilnega olja odstranite ostanke in jih po nekaj minutah nežno odstranite z leseno lopatko.
4. Kuhalnih plošč ne čistite s ostrimi, abrazivnimi krpmi ali gobami ali uporabljajte čistilne praške, saj lahko poškodujejo gladke premaze proti prijemanju.
5. Naprave ne potaplajte v vodo.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nazivna moč: 1000W

Največja moč: 1400W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

#### РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственности за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220–240 В ~ 50/60 Гн. По соображениям безопасности нецелесообразно подключать несколько устройств к одной розетке.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не ознакомленным с устройством на употребление его.

**5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Данное устройство может использоваться детьми старше**

**8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и знают об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет, и эти действия выполняются под наблюдением.**

6. Всегда после окончания употребления, удалите штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воду или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.



15. Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячей поверхности устройства.

16. Из-за высокой температуры вы должны быть осторожны при снятии готовых блюд, удаляя горячий жир или другие горячие жидкости. Устройство может выделять горячий пар.

17. Устройство имеет функцию обогрева. Устройство следует использовать с осторожностью. Следует прикасаться только поверхностям предназначенным для этой цели. Используйте защитную одежду (перчатки и т.д.)

18. Устройство должно остыть перед хранением.

19. Нельзя вкладывать в устройство картона, бумаги, пластика и других легковоспламеняющихся или плавящихся предметов.

20. Устройство не предназначено для работы с внешними механическими таймерами выключателями или отдельной системой дистанционного управления.

21. Не пытайтесь загрузить слишком большую порцию продуктов или занимающей весь его объем потому, что это может привести к пожару и повреждению устройства.

22. Провод питания нельзя укладывать на устройстве, а также он не может касаться



- или лежать вблизи горячих поверхностей. Не устанавливайте устройство под розеткой.
23. Не перемещайте и не переносите устройство во время работы. После завершения работы можно его перемещать после того как оно остыло.
24. Устройство надо открывать только ручкой. Раньше потяните за нижнюю часть зажима-блокировки (4).
25. Перед использованием и перед его использованием убедитесь, что шнур питания не натянут на открытое пламя или другие источники тепла или острые края, которые могут повредить изоляцию кабеля.
26. Удалите все компоненты упаковки перед первым удалением. Внимание! Если в корпусе имеются металлические детали, их можно использовать для растягивания легко видимой защитной пленки, которую также необходимо удалить.
27. НИКОГДА не используйте прибор во время работы или когда он не остыл полностью, помните, что нагревательные элементы прибора полностью остынут.
28. КАК ХРАНИТЬ при использовании устройства на поверхностях, чувствительных к высоким температурам. Затем рекомендуется использовать изоляционные шайбы
29. Устройство нельзя использовать с внешними реле времени или другими отдельными системами дистанционного управления.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- 1) крышка
- 2) индикатор питания (красный)
- 3) лампа термостата (зеленая)
- 4) закрывающий клип
- 5) замок нагревательной пластины
- 6) тарелка для бутербродов
- 7) гриль-плита

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите упаковку, а также все наклейки и аксессуары, находящиеся снаружи и внутри устройства – между варочными панелями.
2. Протрите варочную панель влажной, а затем сухой тканью.
3. Слегка смажьте пластины растительным маслом или другим жиром, закройте прибор и подключите к питанию – загорится индикатор питания и термостата (2)(3).
4. Оставьте устройство включенным на несколько минут, чтобы избавиться от запаха. В это время устройство может выделять небольшое количество дыма. Это нормальное явление.
5. Очистите устройство в соответствии с разделом «Очистка» настоящей инструкции по эксплуатации.

#### ИСПОЛЬЗОВАТЬ

1. Подключите прибор к розетке с заземлением – загорится индикатор питания и термостата (2)(3).
2. Подождите около 10 минут, чтобы устройство нагрелось до нужной температуры. После этого контрольная лампа термостата (3) погаснет.
3. Тем временем вы можете подготовить бутерброды для поджаривания/продукты для гриля.
4. Устройство готово к использованию, когда контрольная лампа термостата (3) погаснет.
5. Полностью откройте прибор и положите на нижнюю жарочную плиту заранее приготовленные продукты.
6. Закройте устройство защелкой (4) на нижнем держателе. Не закрывайте верхнюю крышку (1) с силой. При закрывании и открытии следите за тем, чтобы из боковых сторон устройства выходил пар. Даже когда еда запекается, из-под крышки может идти горячий пар.
7. Во время поджаривания контрольная лампочка термостата (3) загорится и погаснет – термостат поддерживает нужную температуру нагревательных пластин.
8. Время поджаривания разное и зависит от типа продукта, используемых добавок и вкусовых предпочтений. Мы рекомендуем:
  - тонкие бутерброды: 2–3 минуты или до золотистого цвета.
  - более толстые бутерброды: 5–6 минут или до золотистого цвета.
  - контактный гриль: овощи или мясо – индивидуально по вашим предпочтениям
9. Полностью откройте верхнюю крышку (1) устройства и извлеките продукты, используя только деревянную или пластиковую лопаточку.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте металлические столовые приборы или острые кухонные инструменты, так как они могут повредить специальное антипригарное покрытие варочных панелей.

10. Перед загрузкой следующей порции продуктов закройте прибор, чтобы варочные панели нагрелись до нужной температуры.
11. После завершения поджаривания выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.

#### ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

1. Перед очисткой устройства отключите его от розетки и дайте устройству остыть.
2. Очистите влажной, а затем сухой тканью (или бумажным полотенцем).
3. Используйте небольшое количество пищевого масла, чтобы удалить остатки, и через несколько минут аккуратно удалите их деревянной лопаткой.
4. Не чистите варочные панели острыми абразивными тряпками или губками и не используйте чистящие порошки, поскольку они могут повредить гладкое антипригарное покрытие.
5. Не погружайте устройство в воду.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220–240 В ~ 50/60  
Гц Номинальная мощность: 1000 Вт  
Максимальная мощность: 1400 Вт



Забросьте об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся устройствоопасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.

2. Výrobok sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.

3. Zariadenie by malo byť pripojené len do uzemnenej zásuvky 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripájať viacero zariadení do jednej zásuvky.

4. Pri práci s deťmi buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.

**5. VÝSTRAHA: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a vedomí sa nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.**

6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevytáhnajte napájací kábel!

7. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.

8. Periodicky skontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iný spôsob spadnutia alebo poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.

10. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

11. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.

12. Nemovajte kábel visieť nad hranou počítačového stola alebo dotýkajte sa horúcich povrchov.

13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.

14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať zariadenie na zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu, pričom zvyškový prúd nesmie byť väčší ako 30

mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.



15. Dostupné povrchové teploty môžu byť vysoké, keď je spotrebič v prevádzke.

Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov spotrebiča.

16. Vzhľadom na vysokú teplotu je potrebné dávať pozor pri odstraňovaní pripravených riadu, odstraňovaní horúceho tuku alebo iných horúcich kvapalín. Buďte opatrní, počas používania spotrebiča môže byť prítomná horúca para.

17. Tento elektrický spotrebič obsahuje funkciu vykurovania. Povrchy, ktoré sa líšia aj funkčným povrchom, môžu vytvárať vysoké teploty. Zariadenie sa dotýka iba zamýšľaných rukovätí a uchopovacích plôch a používa tepelnú ochranu ako rukavice alebo podobné.

Počas používania alebo po použití sa nedotýkajte plechu na pečenie ani horúceho povrchu škrupiny predtým, než teplota klesne.

18. Zariadenie musí pred uskladnením vychladnúť.

19. Do zariadenia neumiestňujte výrobky z lepenky, papiera, plastov alebo iných horľavých alebo tavitelných predmetov.

20. Zariadenie nie je určené na prácu s externými plánovačmi alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

21. Nevkladajte časti potravín, ktoré používajú celý objem rúry, pretože môžu spôsobiť požiar a zničenie zariadenia.

22. Sieťový kábel nesmie byť umiestnený nad zariadením a nesmie sa dotýkať alebo byť umiestnený v blízkosti horúcich plôch. Zariadenie neumiestňujte do zásuvky.

23. Počas prevádzky nepohybujte ani neprenášajte zariadenie. Po operácii môže byť presunutý iba vtedy, ak má dostatok času na ochladenie.

24. Otvorte zariadenie držaním rukoväte. Predtým uvoľníte sponu (4).

25. Pred použitím a počas používania sa uistite, že napájací kábel nie je natiahnutý cez otvorený plameň alebo iný zdroj tepla alebo ostré hrany, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla.

26. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčasti balenia. Pozor! V prípade puzdra s kovovými časťami sa na týchto prvkoch môže natiahnuť ľahko viditeľná ochranná fólia, ktorá sa tiež musí odstrániť.

27. NIKDY nepokrývajte zariadenie počas prevádzky alebo keď sa úplne nevychladne, nezabudnite, že vykurovacie telesá prístroja majú čas úplne vychladnúť.

28. UCHOVÁVAJTE POZORNE, ak používate zariadenie na povrchy citlivé na vysoké teploty. Odporúča sa používať izolačné podložky

29. Zariadenie sa nedá použiť s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

#### POPIS ZARIADENIA

- 1) veko
- 2) kontrolka napájania (červená)
- 3) kontrolka termostatu (zelená)
- 4) uzatváracia spona
- 5) zámok vykurovacej platne
- 6) tanier na sendviče
- 7) grilovacia platňa

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal a všetky nálepky a príslušenstvo, ktoré sú vonku a vo vnútri zariadenia – medzi varnými doskami.

2. Varné dosky utrite vlhkou handričkou a potom suchou handričkou.
3. Plechy zľahka namažte rastlinným olejom alebo iným tukom, prístroj zatvorte a pripojte k napájaniu - rozsvieti sa kontrolka napájania a termostatu (2)/(3).
4. Nechajte prístroj niekoľko minút zapnutý, aby ste sa zbavili zápachu. V tomto čase môže zariadenie vydávať malé množstvo dymu. Toto je normálny jav.
5. Vyčistite zariadenie podľa časti "Čistenie" tohto návodu na obsluhu.

## POUŽÍVAŤ

1. Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky s uzemnením - rozsvieti sa indikátor napájania a termostatu (2)/(3).
  2. Počkajte asi 10 minút, kým sa zariadenie zahreje na správnu teplotu. Kontrolka termostatu (3) potom zhasne.
  3. Medzitým si môžete pripraviť sendviče na opekánie / jedlo na grilovanie.
  4. Zariadenie je pripravené na použitie, keď kontrolka termostatu (3) zhasne.
  5. Zariadenie úplne otvorte a na spodnú varnú platňu položte vopred pripravené jedlo.
  6. Zatvorte zariadenie pomocou uzatváracej spony (4) na spodnom držiaku. Nezatvárajte horný kryt (1) násilím. Pri zatváraní a otváraní dávajte pozor na paru, ktorá vychádza zo strán prístroja. Aj keď sa jedlo pečie, spod veka môže vychádzať horúca para.
  7. Počas opekania sa kontrolka termostatu (3) rozsvieti a zhasne - termostat udržiava správnu teplotu ohrievacích platin.
  8. Čas opekania je rôzny a závisí od druhu jedla, použitých prísad a chuťových preferencií. Odporúčame:
    - tenké sendviče: 2-3 minúty alebo do zlatista
    - hrubšie sendviče: 5-6 minút alebo do zlatista
    - kontaktný gril: zelenina alebo mäso – individuálne podľa vašich preferencií
  9. Úplne otvorte horný kryt (1) zariadenia a vyberte potraviny iba pomocou drevenej alebo plastovej špachtle
- POZOR! Nepoužívajte kovové príbory ani ostré kuchynské náradie, pretože môžu poškodiť špeciálny nepriľnavý povrch varných dosiek.
10. Pred vložením ďalšej dávky potravín zatvorte zariadenie, aby sa varné dosky zohriali na správnu teplotu.
  11. Po dokončení opekania vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

## ČISTENIE ZARIADENIA

1. Pred čistením prístroja odpojte prístroj zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Vyčistite vlhkou a potom suchou handričkou (alebo papierovou utierkou).
3. Na odstránenie zvyškov použite malé množstvo jedlého oleja a po niekoľkých minútach ich jemne odstráňte drevenou špachtľou.
4. Nečistite varné dosky ostrými, abrazívnymi handričkami alebo špongiami, ani nepoužívajte čistiace prášky, pretože môžu poškodiť hladké nepriľnavé povrchy.
5. Zariadenie neponárajte do vody.

## TECHNICKÉ DÁTA

Napájacie napätie: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Menovitý výkon: 1000W

Maximálny výkon: 1400W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## BOSANSKI

## UVJETI ZA SIGURNOST VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPOTREBE MOLIMO VAS DA PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uslovi garancije su različiti, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zloupotrebe.
2. Proizvod se koristi samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Uređaj treba da bude povezan samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite pažljivi kada koristite djecu. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s proizvodom.

- Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
- 5.UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili **mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su bili poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom.** Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ove aktivnosti se provode pod nadzorom.
- 6.Nakon što završite sa korišćenjem proizvoda, uvek zapamtite da pažljivo izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabl za napajanje !!!**
7. Nikada ne stavljajte kabl za napajanje, utikač ili čitav uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktna sunčeva svetlost ili kiša itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima.
- 8.Periodično proverite stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti na profesionalnu servisnu lokaciju koja će se zamijeniti kako bi se izbjegla opasna situacija.
- 9.Nikad ne koristite proizvod sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do električnog udara. Oštećeni uređaj uvek okrećite na profesionalnu servisnu lokaciju kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravna popravka može prouzrokovati opasne situacije za korisnika.
- 10.Nikad ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske aparate kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
- 11.Nikad ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materija.
- 12.Ne dozvolite da kabl visi preko ivice brojača ili dodiruje vruće površine.
- 13.Nikad ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
14. Da bi se obezbijedila dodatna zaštita, preporučuje se ugraditi uređaj za zadržavanje struje (RCD) u strujni krug, s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u ovom slučaju.
15. Dostupne površinske temperature mogu biti visoke kada uređaj radi.
-  Nikada ne dodirujte vruće površine aparata.
16. Zbog visoke temperature treba biti oprezan pri uklanjanju pripremljenih jela, uklanjanju tople masti ili drugih vrelih tekućina. Budite pažljivi, može doći do prisutnosti vruće pare tokom upotrebe aparata.
17. Ovaj električni uređaj sadrži funkciju grijanja. Površine, koje se razlikuju od funkcionalnih površina, mogu razviti visoke temperature. Oprema se mora doticati samo na predviđenim rukohvatima i površinama za zahvaćanje, te koristiti zaštitu od topline kao što su rukavice ili slično.
- Tokom ili nakon upotrebe, nemojte dodirivati pladanj za pečenje ili vruće područje na ljusci prije nego što se temperatura spusti.
18. Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.

19. U uređaj nemojte stavljati proizvode od kartona, papira, plastičnih materijala ili drugih zapaljivih ili topivih predmeta.
20. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerima ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
21. Nemojte ubacivati dijelove hrane koji koriste cjelokupni volumen pećnice, jer to može izazvati požar i uništenje uređaja.
22. Kabel za napajanje možda neće biti postavljen iznad uređaja i ne sme da dodiruje ili se nalazi u blizini vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod mrežne utičnice.
23. Ne pomerajte ili nosite uređaj tokom rada. Nakon operacije može se pomaknuti samo ako ima dovoljno vremena za hlađenje.
24. Otvorite uređaj držeći ručku. Prije toga otpustite kopču (4).
25. Pre i tokom upotrebe, uverite se da kabl za napajanje nije rastegnut preko otvorenog plamena ili drugog izvora toplote ili oštih ivica koje mogu oštetiti izolaciju kabla.
26. Prije prve uporabe, uklonite sve komponente pakiranja. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim dijelovima, na ovim elementima može se rastegnuti blago vidljiva zaštitna folija, koju također treba ukloniti.
27. NIKADA ne prekrivajte uređaj tokom rada ili kada se ne ohladi u potpunosti, zapamtite da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.
28. Sačuvajte pažljivo ako uređaj koristite na površinama osjetljivim na visoke temperature. Preporučuje se da se koriste izolacione podloške
29. Uređaj se ne može koristiti sa eksternim vremenskim prekidačima ili drugim odvojenim sistemima daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREĐAJA

- 1) poklopac
- 2) indikator napajanja (crveni)
- 3) lampica termostata (zelena)
- 4) zatvarač
- 5) brava grejne ploče
- 6) tanjir za sendviče
- 7) roštilj ploča

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i dodatke koji se nalaze izvan i unutar uređaja - između ploča za kuhanje.
2. Ploče za kuhanje obrišite vlažnom, a zatim suhom krpom.
3. Lagano podmažite ploče biljnim uljem ili drugom mašću, zatvorite uređaj i priključite na struju - indikatorna lampica napajanja i termostata (2)/(3) će se upaliti.
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste se riješili mirisa. U ovom trenutku uređaj može emitovati malu količinu dima. Ovo je normalna pojava.
5. Očistite uređaj u skladu sa odeljkom „Čišćenje” ovog uputstva za upotrebu.

#### KORISTI

1. Uključite uređaj u električnu utičnicu sa uzemljenjem - indikator napajanja i termostata (2)/(3) će zasvijetliti.
2. Sačekajte oko 10 minuta da se uređaj zagrije na odgovarajuću temperaturu. Kontrolna lampica termostata (3) će se tada ugasi.
3. U međuvremenu možete pripremiti sendviče za tostiranje / hranu za roštilj.
4. Uređaj je spreman za upotrebu kada se ugasi kontrolna lampica termostata (3).
5. Potpuno otvorite uređaj i stavite prethodno pripremljenu hranu na donju ploču za kuvanje.
6. Zatvorite uređaj pomoću kopče za zatvaranje (4) na donjem držaču. Ne zatvarajte gornji poklopac (1) na silu. Prilikom zatvaranja i otvaranja pazite da para izlazi sa strana uređaja. Čak i kada se hrana peče, ispod poklopca može izaći vruća para.
7. Tokom pečenja, kontrolna lampica termostata (3) će se upaliti i ugasi - termostad održava odgovarajuću temperaturu grejnih ploča.
8. Vrijeme tostiranja je različito i ovisi o vrsti hrane, korištenim aditivima i ukusu. Preporučujemo:
  - tanki sendviči: 2-3 minute ili dok ne porumene
  - deblji sendviči: 5-6 minuta ili dok ne porumene
  - kontaktni roštilj: povrće ili meso - individualno prema vašim željama



9. Potpuno otvorite gornji poklopac (1) uređaja i izvadite hranu samo drvenom ili plastičnom lopaticom.
- PAŽNJA! Nemojte koristiti metalni pribor za jelo ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti specijalni neljepljivi premaz ploča za kuhanje.
10. Pre nego što stavite sledeću seriju hrane, zatvorite uređaj, tako da se ploče za kuvanje zagreju na odgovarajuću temperaturu.
11. Nakon što je pečenje završeno, izvucite utikač iz utičnice i ostavite da se aparat ohladi.

#### ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uređaja, isključite uređaj iz električne utičnice i ostavite da se ohladi.
2. Očistite vlažnom, a zatim suvom krpom (ili papirnim ubrusom).
3. Koristite malu količinu jestivog ulja da uklonite ostatke i nakon nekoliko minuta lagano ih uklonite drvenom lopaticom.
4. Nemojte čistiti ploče za kuhanje oštrim, abrazivnim krpama ili sunderima, niti koristiti prašak za čišćenje jer mogu oštetiti glatke neljepljive premaze.
5. Ne uranjajte uređaj u vodu.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nazivna snaga: 1000W

Maksimalna snaga: 1400W



**Brinuci za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

#### SUOMI

**TURVALLISUUSOLOSUHTEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖOHJEITA KÄYTTÖOHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄMISEKSI TULEVAISUUDESTA.**

Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen.

1. Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärinkäytöstä.

2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen kanssa.

3. Laite tulee kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~50/60Hz. Turvallisuussyistä ei ole tarkoituksenmukaista liittää useita laitteita yhteen pistorasiaan.

4. Ole varovainen, kun käytät lapsia. Älä anna lasten leikkiä tuotteen kanssa. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.

**5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heille annettiin ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät ne ole yli 8-vuotiaita, ja nämä toimet toteutetaan valvonnan alaisina.**

6. Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta, jossa pistorasia on kädellä. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!

7. Älä koskaan aseta virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle, jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

8. Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote tulee vaihtaa ammattikäyttöön, jotta se voidaan vaihtaa vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

9. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneella virtakaapelilla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Käännä vaurioitunut laite aina ammattikäyttöön, jotta se voidaan korjata. Kaikki korjaukset voivat tehdä vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.
10. Älä koskaan laita tuotetta kuumiin tai lämpimiin pintoihin tai keittiökoneisiin, kuten uuniin tai kaasupolttimeen.
11. Älä koskaan käytä tuotetta lähellä palavia aineita.
12. Älä anna kaapelin roikkua laskurin reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
13. Älä koskaan jätä laitetta virtalähteeseen ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytetään lyhyeksi ajaksi, katkaise se verkosta, irrota virtajohto.
14. Lisää suojausta varten on suositeltavaa asentaa virtapiiriin jäännösvirtauslaite (RCD), jonka jäännösvirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä ammattilaiseen sähköasentajaan tässä asiassa.



15. Käytettävissä olevat pintalämpötilat voivat olla korkeita.

Älä koskaan kosketa laitteen kuumia pintoja.

16. Korkean lämpötilan takia sinun on oltava varovainen poistettaessa valmistettuja astioita, poistamalla kuumaa rasvaa tai muita kuumia nesteitä. Ole varovainen, kuumaa höyryä voi esiintyä laitteen käytön aikana.

17. Tämä sähkölaite sisältää lämmitystoiminnon. Pinnat, myös erilaiset kuin toiminnalliset pinnat, voivat kehittää korkeita lämpötiloja. Laitteen on koskettava vain aiottuja kädensijoja ja tartuntapintoja ja käytettävä lämpösuojausta kuten käsineitä tai vastaavia.

Käytön aikana tai sen jälkeen älä koske leivinlevyyen tai kuuman alueeseen ennen kuin lämpötila laskee.

18. Laitteen täytyy jäähtyä ennen sen säilyttämistä.

19. Älä sijoita pahvista, paperista, muovista tai muista syttyvistä tai sulavista esineistä valmistettuja tuotteita laitteeseen.

20. Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan ulkoisten ajoittajien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

21. Älä aseta ruokaosia, jotka käyttävät koko uunin tilavuutta, koska se voi aiheuttaa tulipalon ja laitteen tuhoutumisen.

22. Virtakaapelia ei saa sijoittaa laitteen yläpuolelle eikä se saa koskettaa tai olla lähellä kuumia pintoja. Älä aseta laitetta pistorasiaan.

23. Älä siirrä tai kuljeta laitetta käytön aikana. Toiminnan jälkeen se voidaan siirtää vain, jos sillä on riittävästi aikaa jäähtytykseen.

24. Avaa laite pitämällä kahvaa. Ennen kuin vapautat solki (4).

25. Varmista ennen käyttöä ja käytön aikana, että virtajohto ei ole venytetty avotulen tai muun lämmönlähteen tai terävien reunojen yli, mikä voi vahingoittaa kaapelin eristystä.

26. Poista kaikki pakkausosat ennen ensimmäistä käyttöä. Huomio! Jos kyseessä on metalliosia sisältävä kotelo, näillä elementeillä voidaan venyttää hieman näkyvää suojakalvoa, joka on myös poistettava.

27. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta käytön aikana tai kun se ei ole täysin jäähtynyt, muista, että

laitteen lämmityselementit vievät aikaa jäähtyä kokonaan.

28. VAROITTA HUOLELLISESTI, jos käytät laitetta korkeille lämpötiloille herkille pinnoille.

Sitten on suositeltavaa käyttää eristäviä aluslevyjä

29. Laitetta ei voi käyttää ulkoisten aikakytkimien tai muiden erillisten kauko-ohjausjärjestelmien kanssa.

#### LAITTEEN KUVAAUS

- 1) kansi
- 2) virran merkkivalo (punainen)
- 3) termostaattilamppu (vihreä)
- 4) sulkuklipsi
- 5) lämmityslevyn lukko
- 6) lautanen voileipiä varten
- 7) grillilevy

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista pakkaus ja kaikki tarrat ja tarvikkeet, jotka ovat laitteen ulkopuolella ja sisällä - keittolevyjen välissä.
2. Pyyhi keittotasot kostealla liinalla ja sitten kuivalla liinalla.
3. Voitele levyt kevyesti kasviöljyllä tai muulla rasvalla, sulje laite ja kytke virtalähteeseen - virran ja termostaatin merkkivalo (2)/(3) syttyy.
4. Anna laitteen olla päällä muutaman minuutin päästäksesi eroon hajusta. Tällä hetkellä laite voi päästää pienen määrän savua. Tämä on normaali ilmiö.
5. Puhdista laite näiden käyttöohjeiden osan "Puhdistus" mukaisesti.

#### KÄYTTÄÄ

1. Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan - virran ja termostaatin merkkivalo (2)/(3) syttyy.
  2. Odota noin 10 minuuttia, jotta laite lämpenee oikeaan lämpötilaan. Termostaatin merkkivalo (3) sammuu sitten.
  3. Sillä välin voit valmistaa voileipiä paahtamista varten / ruokaa grillattavaksi.
  4. Laite on käyttövalmis, kun termostaatin merkkivalo (3) sammuu.
  5. Avaa laite kokonaan ja aseta valmiiksi valmistettu ruoka alemmalle keittolevylle.
  6. Sulje laite alemmassa pidikkeessä olevasta sulkuklipistä (4). Älä sulje yläkantta (1) väkisin. Kun suljet ja avaat, varo laitteen sivuilta tulevaa höyryä. Myös ruoan paistamisen aikana kannen alta voi tulla kuumaa höyryä.
  7. Paahtamisen aikana termostaatin merkkivalo (3) syttyy ja sammuu - termostaatti ylläpitää lämmityslevyjen oikeaa lämpötilaa.
  8. Paahto aika on erilainen ja riippuu ruoan tyypistä, käytetyistä lisäaineista ja maku mieltymyksistä. Suosittelemme:
    - ohuita voileipiä: 2-3 minuuttia tai kunnes ne ovat kullannuskeita
    - paksummat voileivät: 5-6 minuuttia tai kunnes ne ovat kullannuskeita
    - kontaktigrilli: vihannekset tai liha - yksilöllinen vastaa mieltymyksiäsi
  9. Avaa laitteen yläkansi (1) kokonaan ja poista ruoka puisella tai muovisella lastalla.
- HUOMIO!** Älä käytä metallisia ruokailuvälineitä tai teräviä keittiötyökaluja, koska ne voivat vahingoittaa liesien erityistä tarttumaton pintaa.
10. Ennen kuin asetat seuraavan ruokaerän, sulje laite, jotta keittotasot lämpenevät oikeaan lämpötilaan.
  11. Kun paahtaminen on valmis, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

#### LAITTEEN PUHDISTAMINEN

1. Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota laite pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
2. Puhdista kostealla ja sitten kuivalla liinalla (tai paperipyyhkeellä).
3. Poista jäämät pienellä määrällä ruokaöljyä ja poista ne muutaman minuutin kuluttua varovasti puisella lastalla.
4. Älä puhdista keittotasoja terävillä, hankaavilla liinoilla tai sienillä äläkä käytä puhdistusjauheita, koska ne voivat vahingoittaa sileitä tarttumattomia pinnoitteita.
5. Älä upota laitetta veteen.

#### TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Nimellisteho: 1000W  
Maksimiteho: 1400W



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierätyksastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPORABE MOLIMO VAS DA PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.

2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utičnicu.

4. Budite oprezni prilikom korištenja oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.

**5.UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.**

6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da lagano izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabel za napajanje !!!

7. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.

8.Periodično provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.

9.Nikad nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrećite na mjesto profesionalnog servisiranja kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

10.Nikad ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.

11. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.

12.Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta ili dodirnite vruće površine.

13.Nikad ne ostavljajte proizvod spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.

14. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se u strujnom krugu ugraditi uređaj za zadržavanje struje (RCD) s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u vezi s tim.



15. Kada je uređaj u pogonu, visoke temperature površine mogu biti visoke.

Nikada ne dodirujte vruće površine aparata.

16. Zbog visoke temperature morate biti pažljivi pri uklanjanju pripremljenih jela, uklanjanju vruće masti ili drugih vrućih tekućina. Budite oprezni, može doći do vruće pare tijekom uporabe aparata.

17. Ovaj električni aparat sadrži funkciju grijanja. Površine, također različite od funkcionalnih površina, mogu razviti visoke temperature. Oprema mora biti dotaknuta samo na predviđenim rukohvatima i površinama za zahvaćanje i koristiti zaštitu od topline kao što su rukavice ili slično.

Tijekom ili nakon uporabe, nemojte dodirivati pladanj za pečenje ili vruće područje na ljusci prije nego se temperatura spusti.

18. Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.

19. U uređaj nemojte stavljati proizvode od kartona, papira, plastičnih materijala ili drugih zapaljivih ili topivih predmeta.

20. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerima ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

21. Nemojte umetati dijelove hrane koji koriste cjelokupni volumen pećnice jer to može izazvati požar ili uništenje uređaja.

22. Kabel za napajanje možda nije postavljen iznad uređaja i ne smije se dodirivati ili nalaziti u blizini vrućih površina. Ne stavljajte uređaj pod utičnicu.

23. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tijekom rada. Nakon operacije može se pomaknuti samo ako ima dovoljno vremena za hlađenje.

24. Otvorite uređaj držeći ručku. Prije toga otpustite kopču (4).

25. Prije i tijekom uporabe provjerite je li kabel za napajanje prekriven otvorenim plamenom ili drugim izvorom topline ili ostrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabela.

26. Prije prve uporabe uklonite sve komponente pakiranja. Pažnja! U slučaju kućišta s metalnim dijelovima, na tim se elementima može rastegnuti malo vidljiva zaštitna folija, koju također treba ukloniti

27. NIKADA ne prekrivajte uređaj tijekom rada ili kada se ne ohladi u potpunosti, zapamtite da grijačima uređaja treba vremena da se u potpunosti ohlade.

28. SPREMNO ČUVAJTE ako uređaj koristite na površinama osjetljivim na visoke temperature. Preporuča se koristiti izolacijske podloške

29. Uređaj se ne može koristiti s vanjskim vremenskim prekidačima ili drugim zasebnim sustavima daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREĐAJA

- 1) poklopac
- 2) indikator napajanja (crveno)
- 3) žaruljica termostata (zelena)
- 4) kopča za zatvaranje
- 5) zaključavanje grijaće ploče
- 6) tanjir za sendviče
- 7) ploča za roštilj

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i dodatke koji se nalaze izvan i unutar uređaja – između ploča za kuhanje.
2. Obrišite ploče za kuhanje vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.

3. Lagano namažite ploče biljnim uljem ili nekom drugom masnoćom, zatvorite uređaj i spojite ga na struju - zasvijetlit će svjetlo indikatora napajanja i termostata (2)/(3).
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste se riješili neugodnog mirisa. U to vrijeme uređaj može emitirati malu količinu dima. Ovo je normalna pojava.
5. Očistite uređaj u skladu s odjeljkom "Čišćenje" ovih uputa za uporabu.

## KORISTITI

1. Spojite uređaj na mrežnu utičnicu s uzemljenjem - indikator napajanja i termostata (2)/(3) će zasvijetliti.
  2. Pričekajte oko 10 minuta da se uređaj zagrije na odgovarajuću temperaturu. Kontrolna lampica termostata (3) tada će se ugasiti.
  3. U međuvremenu možete pripremiti sendviče za tostiranje / hranu za roštilj.
  4. Uređaj je spreman za uporabu kada se kontrolna lampica termostata (3) ugasi.
  5. Potpuno otvorite uređaj i stavite prethodno pripremljenu hranu na donju ploču za kuhanje.
  6. Zatvorite uređaj kopčom za zatvaranje (4) na donjem držaču. Ne zatvarajte gornji poklopac (1) na silu. Prilikom zatvaranja i otvaranja pazite na izbijanje pare sa stranica uređaja. Čak i kada se hrana peče, vruća para može izlaziti ispod poklopca.
  7. Tijekom tostiranja, kontrolna lampica termostata (3) će zasvijetliti i ugasiti se - termostat održava pravu temperaturu grijaćih ploča.
  8. Vrijeme pečenja je različito i ovisi o vrsti hrane, korištenim dodacima i preferencijama okusa. Preporučujemo:
    - tanki sendviči: 2-3 minute ili dok ne porumene
    - deblji sendviči: 5-6 minuta ili dok ne porumene
    - kontaktni roštilj: povrće ili meso - pojedinačno prema vašim željama
  9. Potpuno otvorite gornji poklopac (1) uređaja i izvadite hranu samo drvenom ili plastičnom lopaticom.
- PAŽNJA!** Nemojte koristiti metalni pribor za jelo ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti poseban neprijanjajući sloj ploča za kuhanje.
10. Prije stavljanja sljedeće serije hrane, zatvorite uređaj, tako da se ploče za kuhanje zagriju na odgovarajuću temperaturu.
  11. Nakon što je tostiranje završeno, izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

## ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uređaja, isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi.
2. Očistite vlažnom pa suhom krpom (ili papirnatim ručnikom).
3. Malom količinom jestivog ulja uklonite ostatke i nakon nekoliko minuta nježno ih uklonite drvenom kuhačom.
4. Nemojte čistiti ploče za kuhanje oštirim, abrazivnim krpama ili spužvama ili koristiti praške za čišćenje jer mogu oštetiti glatke neprijanjajuće premaze.
5. Ne uranjajte uređaj u vodu.

## TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nazivna snaga: 1000W

Maksimalna snaga: 1400W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ITALIANO

### CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e rispettare sempre le seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo al chiuso. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. Il dispositivo deve essere collegato esclusivamente ad una presa con messa a terra 220-240V ~50/60Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi ad una presa di corrente



4. si prega di essere prudenti quando si utilizza in giro per i bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di usarlo senza supervisione.

**5. AVVERTENZA: questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e queste attività siano svolte sotto supervisione.**

6. Dopo aver terminato di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!

7. Non mettere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto alle condizioni atmosferiche quali luce diretta del sole o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere girato in un luogo di assistenza professionale da sostituire per evitare situazioni pericolose.

9. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Trasformare sempre il dispositivo danneggiato in un luogo di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti del servizio autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.

10. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino alle superfici calde o calde o agli elettrodomestici della cucina come il forno elettrico o il bruciatore a gas.

11. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.

12. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del contatore o tocchi superfici calde.

13. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.

14. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di potenza, con una corrente residua non superiore a 30 mA.



Contattare un elettricista professionista in questa materia.

15. Le temperature della superficie accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio.

16. A causa dell'elevata temperatura, prestare attenzione quando si rimuovono le stoviglie preparate, rimuovendo grassi caldi o altri liquidi caldi. Fare attenzione, può esserci

presenza di vapore caldo durante l'uso dell'apparecchio.

17. Questo elettrodomestico contiene una funzione di riscaldamento. Le superfici, anche diverse dalle superfici funzionali, possono sviluppare temperature elevate. L'attrezzatura deve essere in contatto solo con le impugnature e le superfici di presa previste e utilizzare guanti di protezione termica o simili.

Durante o dopo l'uso, non toccare la teglia o l'area calda sul guscio prima che la temperatura si abbassi.

18. Il dispositivo deve raffreddarsi prima di riporlo.

19. Non collocare prodotti fatti di cartone, carta, materiali plastici o altri oggetti infiammabili o fondibili nel dispositivo.

20. Il dispositivo non è progettato per funzionare con programmatori esterni o sistemi di controllo remoto separati.

21. Non inserire porzioni di cibo che utilizzano il volume intero del forno, poiché potrebbe causare un incendio e la distruzione del dispositivo.

22. Il cavo di alimentazione non può essere posizionato sopra il dispositivo e potrebbe non toccare o essere posizionato vicino a superfici calde. Non posizionare il dispositivo sotto una presa di corrente.

23. Non spostare o trasportare il dispositivo durante il funzionamento. Dopo l'operazione può essere spostato solo se ha abbastanza tempo per il raffreddamento.

24. Aprire il dispositivo tenendo la maniglia. Prima di ciò, rilasciare la fibbia (4).

25. Prima e durante l'uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia disteso sopra una fiamma libera o altra fonte di calore o spigoli vivi che potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo.

26. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Attenzione! Nel caso di un involucro con parti metalliche, su questi elementi può essere allungato un foglio protettivo leggermente visibile, che deve essere rimosso.

27. Non coprire MAI il dispositivo durante il funzionamento o quando non si raffredda completamente, ricordare che gli elementi riscaldanti del dispositivo richiedono tempo per raffreddarsi completamente.

28. SALVA CON ATTENZIONE se si utilizza il dispositivo su superfici sensibili alle alte temperature. Si consiglia quindi di utilizzare rondelle isolanti

29. Il dispositivo non può essere utilizzato con interruttori orari esterni o altri sistemi di controllo remoto separati.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- 1) coperchio
- 2) spia di alimentazione (rossa)
- 3) lampada termostato (verde)
- 4) clip di chiusura
- 5) blocco piastra riscaldante
- 6) piatto porta panini
- 7) piastra grill

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere l'imballaggio e tutti gli adesivi e gli accessori che si trovano all'esterno e all'interno dell'apparecchio, tra i piani cottura.
2. Pulire i piani cottura con un panno umido e poi con un panno asciutto.
3. Ungere leggermente le piastre con olio vegetale o altro grasso, chiudere il dispositivo e collegarlo all'alimentazione: la spia di alimentazione e termostato (2)(3) si accenderà.

4. Lasciare acceso il dispositivo per alcuni minuti per eliminare l'odore. In questo momento, il dispositivo può emettere una piccola quantità di fumo. Questo è un fenomeno normale.

5. Pulire l'apparecchio secondo il capitolo "Pulizia" delle presenti istruzioni per l'uso.

#### UTILIZZO

1. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra: l'indicatore di alimentazione e del termostato (2)(3) si illuminerà.

2. Attendere circa 10 minuti affinché il dispositivo si riscaldi alla giusta temperatura. La spia di controllo del termostato (3) si spegnerà.

3. Nel frattempo potete preparare panini da tostare/cibi da grigliare.

4. L'apparecchio è pronto per l'uso quando la spia di controllo del termostato (3) si spegne.

5. Aprire completamente l'apparecchio e posizionare il cibo già preparato sulla piastra di cottura inferiore.

6. Chiudere l'apparecchio con la clip di chiusura (4) sul supporto inferiore. Non chiudere con forza il coperchio superiore (1). Durante la chiusura e l'apertura fare attenzione al vapore che fuoriesce dai lati dell'apparecchio. Anche durante la cottura degli alimenti da sotto il coperchio può fuoriuscire vapore caldo.

7. Durante la tostatura, la spia di controllo del termostato (3) si accende e si spegne: il termostato mantiene la giusta temperatura delle piastre riscaldanti.

8. Il tempo di tostatura è diverso e dipende dal tipo di alimento, dagli additivi utilizzati e dalle preferenze di gusto. Noi raccomandiamo:

- panini sottili: 2-3 minuti o fino a doratura
- panini più spessi: 5-6 minuti o fino a doratura
- griglia a contatto: verdure o carne: adatta alle tue preferenze

9. Aprire completamente il coperchio superiore (1) dell'apparecchio e rimuovere il cibo utilizzando solo una spatola di legno o di plastica.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare posate metalliche o utensili da cucina affilati poiché potrebbero danneggiare lo speciale rivestimento antiaderente dei piani cottura.

10. Prima di caricare la successiva infornata di cibo, chiudere l'apparecchio, in modo che i piani cottura siano riscaldati alla giusta temperatura.

11. Al termine della tostatura, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.

#### PULIZIA DEL DISPOSITIVO

1. Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.

2. Pulire utilizzando un panno umido e poi asciutto (o un tovagliolo di carta).

3. Usa una piccola quantità di olio commestibile per rimuovere i residui e dopo alcuni minuti rimuovili delicatamente con una spatola di legno.

4. Non pulire i piani cottura con panni o spugne taglienti e abrasivi, né utilizzare polveri detergenti poiché potrebbero danneggiare i rivestimenti lisci antiaderenti.

5. Non immergere il dispositivo in acqua.

#### DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz Potenza nominale: 1000W Potenza massima: 1400W



#### Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

#### DANSKI

### SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE

SIKKERHEDSVEJLEDNING Læs venligst omhyggeligt og hold dig til fremtidige referencer  
Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.

2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.

3. Enheden bør kun tilsluttes en jordnet stikkontakt 220-240V ~50/60H. Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til en stikkontakt.

4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.

**5. ADVARSEL: Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til**

**enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.**

6.Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!

7.Under aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

8. Kontrollér strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.

9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.

10.Udsæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyr som den elektriske ovn eller gasbrænder.

11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.

12. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren eller røre varme overflader.

13. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.

14.Ved at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmenheden (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.



15. Tilgængelige overfladetemperaturer kan være høje, når apparatet er i drift. Rør aldrig på de varme overflader på apparatet.

16. På grund af den høje temperatur skal du være forsigtig, når du fjerner de tilberedte retter, fjerner fedt eller andre varme væsker. Pas på, at der kan være varmt damp tilstedeværelse under brug af apparatet.

17. Dette elektriske apparat indeholder en opvarmning funktion. Overflader, der også er forskellige fra de funktionelle overflader, kan udvikle høje temperaturer. Udstyret må kun berøres ved tilsigtede håndtag og gribeplader, og brug varmebeskyttelse som handsker eller lignende.

Under eller efter brug skal du ikke røre bagepladen eller det varme område på skallen, før temperaturen går ned.

18. Enheden skal afkøle, før du opbevarer den.

19. Placer ikke produkter fremstillet af pap, papir, plastmaterialer eller andre brændbare eller smeltbare genstande i enheden.

20. Enheden er ikke udformet til at fungere sammen med eksterne tidsplaner eller separat fjernbetjeningssystem.
21. Indsæt ikke maddele, der bruger hele ovnens volumen, da det kan forårsage brand og ødelæggelse af enheden.
22. Tilslutningsledningen må ikke placeres over enheden, og den må ikke berøre eller være placeret nær varme overflader. Anbring ikke enheden under en stikkontakt.
23. Flyt ikke eller bære enheden under drift. Efter operationen kan den kun flyttes, hvis den har tid nok til at køle ned.
24. Åbn enheden ved at holde håndtaget. Løsn derefter spændet (4) før det.
25. Før og under brug skal du sørge for, at netledningen ikke strækkes over åben ild eller anden varmekilde eller skarpe kanter, der kan beskadige kables isolation.
26. Fjern først alle emballagekomponenter inden første brug. Opmærksomhed! I tilfælde af et hus med metaldele kan der på disse elementer strækkes en let synlig beskyttelsesfolie, som også skal fjernes.
27. ALDRIG dække enheden under drift, eller når den ikke køler helt ned, skal du huske, at apparatets varmeelementer tager tid til at køle helt ned.
28. SPAR NØJAGTIGT, hvis du bruger enheden på overflader følsomme overfor høje temperaturer. Det anbefales at bruge isolerende skiver
29. Enheden kan ikke bruges med eksterne tidsafbrydere eller andre separate fjernbetjeningssystemer.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- 1) låg
- 2) strømindikatorlampe (rød)
- 3) termostatlampe (grøn)
- 4) lukkeklip
- 5) varmepladelås
- 6) tallerken til sandwich
- 7) grillplade

#### FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern emballagen og alle klistermærker og tilbehør, der er uden for og inde i apparatet - mellem kogepladene.
2. Tør kogepladen af med en fugtig klud og derefter med en tør klud.
3. Smør pladerne let med vegetabilisk olie eller andet fedt, luk apparatet og tilslut strømmen - strøm- og termostatindikatoren (2)(3) vil lyse.
4. Lad enheden være tændt i et par minutter for at slippe af med lugten. På dette tidspunkt kan enheden udsende en lille mængde røg. Dette er et normalt fænomen.

5. Rengør apparatet i overensstemmelse med afsnittet "Rengøring" i denne betjeningsvejledning.

#### BRUG

1. Tilslut enheden til en stikkontakt med jordforbindelse - strøm- og termostatindikatoren (2)(3) vil lyse.
2. Vent ca. 10 minutter, indtil enheden varmes op til den rigtige temperatur. Termostatens kontrollampe (3) vil derefter lyse.
3. I mellemtiden kan du forberede sandwich til ristning / mad til grillning.
4. Apparatet er klar til brug, når termostatkontrollampen (3) slukker.
5. Åbn apparatet helt, og læg færdiglavet mad på den nederste kogeplade.
6. Luk apparatet med lukkeklampen (4) på den nederste holder. Luk ikke det øverste låg (1) med magt. Når du lukker og åbner, skal du passe på, om der kommer damp ud af enhedens sider. Selv når maden bages, kan der komme varm damp ud under låget.
7. Under ristning vil termostatkontrollampen (3) lyse og slukke - termostaten holder den rigtige temperatur på varmepladerne.
8. Ristningstiden er forskellig og afhænger af typen af mad, anvendte tilsætningsstoffer og smagspræferencer. Vi anbefaler:
  - tynde sandwich: 2-3 minutter eller indtil de er gyldenbrune
  - tykkere sandwich: 5-6 minutter eller indtil de er gyldenbrune
  - kontaktkrill: grøntsager eller kød - individuelt match dine præferencer
9. Åbn apparatets topdæksel (1) helt, og fjern maden med kun en træ- eller plastikspatel.

**OPMÆRKSOMHED!** Brug ikke metalbestik eller skarpe køkkenredskaber, da de kan beskadige kogepladens specielle non-stick belægning.

10. Inden næste parti mad lægges i, skal apparatet lukkes, så kogepladen opvarmes til den rigtige temperatur.

11. Når ristningen er færdig, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af.

#### RENGØRING AF ENHEDEN

1. Før du rengør enheden, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade enheden køle af.

2. Rengør med en fugtig og derefter tør klud (eller køkkenrulle).

3. Brug en lille mængde spiselig olie til at fjerne rester og efter et par minutter, fjern dem forsigtigt med en træspatel.

4. Rengør ikke kogepladene med skarpe, slibende klude eller svampe, og brug ikke rengøringspulver, da de kan beskadige de glatte non-stick belægninger.

5. Nedsænk ikke enheden i vand.

#### TEKNISK DATA

Forsyningsspænding: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nominal effekt: 1000W

Maksimal effekt: 1400W



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## УКРАЇНСЬКА

### умови безпеки

Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені будь-яким неправильним використанням.

2. Продукт можна використовувати тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб для будь-яких цілей, які не сумісні з його застосуванням.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гн. З міркувань безпеки не можна підключати кілька пристроїв до однієї розетки.

4. Будьте обережні під час використання дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.

**5.УВАГА: Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані про безпечне використання пристрою і знають про небезпеки, пов'язані з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Прибирання та технічне обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку, і ці заходи здійснюються під наглядом.**

6. Після завершення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно вийміть вилку з розетки, що тримає розетку рукою. Ніколи не тягніть силовий кабель !!!

7. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло або дощ, і т.д. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.

8. Періодично перевірте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено,



виріб необхідно повернути у професійне місце для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

9. Не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення або якщо він випав або пошкоджений іншим способом або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати несправний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди перевертайте пошкоджений пристрій у професійне місце для обслуговування. Усі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані спеціалісти служби технічного обслуговування. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.

10. Ніколи не кладіть виріб на гарячу або теплу поверхню або поблизу нею, а також на прилади кухні, такі як електрична піч або газовий пальник.

11. Ніколи не використовуйте продукт близький до горючих речовин.

12. Не дозволяйте шнуру повісити на край лічильника або торкнутися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть у випадку короточасного використання, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.

14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в силовому контурі пристрій відсікання струму (RCD) з залишковим струмом не більше 30 мА. Зверніться до професійного електрика з цього питання.

15. Доступна температура поверхні може бути високою, коли пристрій працює.

Ніколи не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

16. Завдяки високій температурі необхідно бути обережним при видаленні приготованих страв, видаленні гарячого жиру або інших гарячих рідин. Будьте обережні, при використанні приладу може бути наявність гарячої пари.

17. Цей електроприлад містить функцію нагрівання. Поверхні, також відрізняються від функціональних поверхонь, можуть розвивати високі температури. Обладнання повинне торкатися тільки на призначених ручках і захоплюючих поверхнях, а також використовувати теплозахист, як рукавички або подібне.

Під час або після використання не торкайтеся лотка для випікання або гарячої ділянки на оболонці перед тим, як температура знизиться.

18. Перед зберіганням пристрій повинен охолонути.

19. Не розміщуйте в пристрої вироби з картону, паперу, пластикових матеріалів або інших легкозаймистих або плавлених предметів.

20. Пристрій не призначений для роботи з зовнішніми планувальниками або окремою системою дистанційного керування.

21. Не вставляйте харчові частини, які використовують весь об'єм духовки, оскільки це може призвести до пожежі та руйнування пристрою.

22. Шнур живлення може не розміщуватися над пристроєм, він може не торкатися або знаходитися поблизу гарячих поверхонь. Не ставте пристрій під розетку.

23. Не переміщуйте та не переносьте пристрій під час роботи. Після операції її можна пересунути, лише якщо у нього вистачило часу для охолодження.

24. Відкрийте пристрій, утримуючи ручку. Перед цим відпустіть пряжку (4).



25. Перед використанням та під час використання переконайтеся, що шнур живлення не розтягується на відкритому вогні або іншому джерелі тепла або гострих краях, які можуть пошкодити ізоляцію кабелю.
26. Перед першим використанням видаліть всі компоненти упаковки. Увага! У випадку з корпусом з металевими деталями, на цих елементах може бути розтягнута злегка видима захисна плівка, яку також слід зняти.
27. НІКОЛИ не закривайте пристрій під час роботи або коли він не охолоджується повністю, пам'ятайте, що нагрівальні елементи пристрою потребують часу, щоб повністю охолотитися.
28. ЗБЕРІГАЙТЕ ОСТОРОБНО, якщо пристрій використовується на поверхнях, чутливих до високих температур. Рекомендується тоді використовувати ізоляційні шайби
29. Пристрій не може використовуватися з зовнішніми вимикачами часу або іншими окремими системами дистанційного керування.

#### ОПИС ПРИЛАДУ

- 1) кришка
- 2) індикатор живлення (червоний)
- 3) лампа термостата (зелена)
- 4) закриваючий затиск
- 5) замок нагрівальної плити
- 6) тарілка для бутербродів
- 7) плита гриль

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть упаковку та всі наклейки та аксесуари, які знаходяться зовні та всередині пристрою - між плитами.
2. Протріть плити вологою, а потім сухою тканиною.
3. Злегка змастіть пластини рослинним маслом або іншим жиром, закрийте прилад і підключіть його до електромережі - загоряться індикатор живлення та термостата (2)(3).
4. Залиште пристрій увімкненим на кілька хвилин, щоб позбутися запаху. У цей час пристрій може виділяти невелику кількість диму. Це нормальне явище.
5. Очистіть пристрій відповідно до розділу «Очищення» цієї інструкції з експлуатації.

#### ВИКОРИСТАННЯ

1. Підключіть пристрій до розетки із заземленням - засвітиться індикатор живлення та термостата (2)(3).
2. Зачекайте приблизно 10 хвилин, щоб пристрій нагрівся до потрібної температури. Після цього контрольна лампа термостата (3) згасне.
3. Тим часом ви можете приготувати бутерброди для тостів / продукти для гриля.
4. Пристрій готовий до використання, коли контрольна лампа термостата (3) згасне.
5. Повністю відкрийте пристрій і покладіть попередньо підготовлену їжу на нижню плиту.
6. Закрийте пристрій затиском (4) на нижньому тримачі. Не закривайте верхню кришку (1) силою. Закриваючи та відкриваючи, стежте за тим, щоб пара не виходила з боків пристрою. Навіть під час випікання з-під кришки може виходити гаряча пара.
7. Під час смаження контрольна лампа термостата (3) засвітиться і згасне - термостат підтримує потрібну температуру нагрівальних плит.
8. Час підсмажування різних і залежить від типу страви, використовуваних добавок і смакових уподобань. Ми рекомендуємо:
  - тонкі бутерброди: 2-3 хвилини або до золотистої скоринки
  - товсті бутерброди: 5-6 хвилин або до золотистої скоринки
  - контактний гриль: овочі або м'ясо - індивідуальний відповідно до ваших уподобань
9. Повністю відкрийте верхню кришку (1) пристрою та вийміть продукти лише дерев'яною або пластиковою лопаткою.

УВАГА! Не використовуйте металеві столові прилади або гострі кухонні інструменти, оскільки вони можуть пошкодити спеціальне антипригарне покриття плит.

10. Перед завантаженням наступної порції продуктів закрийте прилад, щоб конфорки нагрілися до потрібної температури.
11. Після завершення підсмажування вийміть вилку з розетки та дайте приладу охолонути.

#### ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед чищенням пристрою вийміть вилку з розетки та дайте пристрою охолонути.
2. Очистіть вологою, а потім сухою тканиною (або паперовим рушником).
3. Використовуйте невелику кількість харчової олії, щоб видалити залишки і через кілька хвилин обережно видаліть їх дерев'яною лопаткою.

4. Не чистіть плити гострими абразивними ганчірками чи губками, а також використовуйте чистячі порошки, оскільки вони можуть пошкодити гладке антипригарне покриття.
5. Не занурюйте пристрій у воду.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 / 60 Гц

Номінальна потужність: 1000 Вт

Максимальна потужність: 1400 Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

#### СРПСКИ

**УВЈЕТИ ЗА СИГУРНОСТ ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ДА ПРОЧИТАЈТЕ И ПОГЛЕДАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ**

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Уређај треба да буде прикључен само на уземљену утичницу 220-240В ~50/60Х. Из безбедносних разлога није прикладно спајати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите око дјече. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.

**5.УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили инструкције о безбедном коришћењу уређаја и да су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да се врши од стране деце, осим ако су старији од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.**

6. Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!

7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.

8. Периодично проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.

9. Никад не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију како бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервисери. Неисправна поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.
10. Никад не стављајте производ у близину топлих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински пламеник.
11. Никада немојте користити производ близу запаљивих материја.
12. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача или додирује вруће површине. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.
14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградити уређај за задржавање струје (РЦД) у струјни круг, са преосталом струјом не већом од 30 mA. Обратите се професионалном електричару по овом питању.



15. Доступне површинске температуре могу бити високе када уређај ради.

Никада не додирујте вруће површине апарата.

16. Због високе температуре треба бити опрезан приликом уклањања

припремљених посуда, уклањања топле масти или других врелих течности. Будите пажљиви, може доћи до вруће паре током употребе апарата.

17. Овај електрични апарат садржи функцију грејања. Површине, које се разликују од функционалних површина, могу развити високе температуре. Опрема треба да се додирује само на предвиђеним руковатима и површинама за хватање, и користи заштиту од топлоте као што су рукавице или слично.

За време или након употребе, не додирујте плех или вруће подручје на љусци пре него што температура падне.

18. Уређај мора да се охлади пре него што га ускладиштите.

19. У уређај немојте стављати производе од картона, папира, пластичних материјала или других запаљивих или топивих предмета.

20. Уређај није дизајниран за рад са спољним планерима или засебним системом даљинског управљања.

21. Не стављајте делове хране који користе целокупан волумен рерне, јер то може изазвати пожар и уништење уређаја.

22. Кабел за напајање можда није постављен изнад уређаја и не сме да се додирује или се налази у близини врућих површина. Не стављајте уређај под мрежну утичицу.

23. Не померајте или носите уређај током рада. Након операције може се помакнути само ако има довољно времена за хлађење.

24. Отворите уређај држећи ручку. Пре тога отпустите копчу (4).

25. Пре и током употребе, уверите се да кабл за напајање није растегнут преко отвореног пламена или другог извора топлоте или оштрих ивица које могу оштетити изолацију кабла.

26. Пре прве употребе, уклоните све компоненте паковања. Пажња! У случају кућишта

са металним дијеловима, на овим елементима може се растегнути благо видљива заштитна фолија, коју такођер треба уклонити.

27. НИКАДА не прекривајте уређај током рада или када се не охлади у потпуности, запамтите да гријаћим елементима уређаја треба времена да се у потпуности охладе.

28. Сачувајте пажљиво ако уређај користите на површинама осјетљивим на високе температуре. Препоручује се да се користе изолационе подлошке

29. Уређај се не може користити са екстерним временским прекидачима или другим одвојеним системима даљинског управљања.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- 1) поклопац
- 2) лампица индикатора напајања (црвена)
- 3) лампа термостата (зелена)
- 4) затварач клип
- 5) брава грејне плоче
- 6) тањир за сендвиче
- 7) роштиљ плоча

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уклоните паковање и све налепнице и додатке који се налазе споља и унутар уређаја – између плоча за кување.
2. Плоче за кување обришите влажном, а затим сувом крпом.
3. Лагано подмажите плоче биљним уљем или другом машћу, затворите уређај и прикључите на струју - индикаторска лампица напајања и термостата (2)(3) ће се упалити.
4. Оставите уређај укључен неколико минута да бисте се ослободили мириса. У овом тренутку, уређај може емитовати малу количину дима. Ово је нормална појава.
5. Очистите уређај у складу са одељком „Чишћење“ овог упутства за употребу.

#### КОРИСТИ

1. Укључите уређај у електричну утичницу са уземљењем - индикатор напајања и термостата (2)(3) ће засветлети.
  2. Сачекајте око 10 минута да се уређај загреје на одговарајућу температуру. Контролна лампица термостата (3) ће се тада угасити.
  3. У међувремену можете припремити сендвиче за тост / храну за роштиљ.
  4. Уређај је спреман за употребу када се угаси контролна лампица термостата (3).
  5. Потпуно отворите уређај и ставите претходно припремљену храну на доњу плочу за кување.
  6. Затворите уређај помоћу копче за затварање (4) на доњем држачу. Не затварајте горњи поклопац (1) на силу. Приликом затварања и отварања пазите да пара излази са страна уређаја. Чак и када се храна пече, испод поклопца може да изађе врела пара.
  7. Током тостирања, контролна лампица термостата (3) ће се упалити и угасити - термостат одржава одговарајућу температуру грејних плоча.
  8. Време печења је различито и зависи од врсте хране, коришћених адитива и укуса. Препоручујемо:
    - танки сендвичи: 2-3 минута или док не порумене
    - дебљи сендвичи: 5-6 минута или док не порумене
    - контактни роштиљ: поврће или месо - индивидуално одговара вашим жељама
  9. У потпуности отворите горњи поклопац (1) уређаја и уклоните храну користећи само дрвену или пластичну лопатицу.
- ПАЖЉА!** Немојте користити метални прибор за јело или оштре кухињске алате јер они могу оштетити специјални нелепљиви премаз на плочама за кување.
10. Пре него што ставите следећу серију хране, затворите уређај, тако да се плоче за кување загреју на одговарајућу температуру.
  11. Након што је печење завршено, извуците утикач из утичнице и оставите да се апарат охлади.

#### ЧИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Пре чишћења уређаја, искључите уређај из електричне утичнице и оставите да се охлади.
2. Очистите влажном, а затим сувом крпом (или папирним убрсом).
3. Користите малу количину јестивог уља да уклоните остатке и након неколико минута нежно их уклоните дрвеном лопатицом.
4. Немојте чистити плоче за кување оштрим, абразивним крпама или сунђерима, нити користити прашкове за чишћење јер могу оштетити глатке нелепљиве премазе.
5. Не урањајте уређај у воду.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240В ~ 50 / 60Хз  
Номинална снага: 1000В  
Максимална снага: 1400В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGSSÄKERHET LÄS SÄKERHET LÄGGANDE OCH HÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är olika, om enheten används för kommersiellt ändamål.

1. Innan du använder produkten läs noggrant och följ alltid följande instruktioner.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning.

2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är kompatibelt med dess tillämpning.

3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag 220-240V ~50/60Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett eluttag.

4. Var försiktig när du använder runt barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.

**5. VARNING: Den här enheten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess funktion. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under tillsyn.**

6. När du är färdig med att använda produkten, kom alltid ihåg att försiktigt ta bort kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig strömkabeln !!!

7. Anslut aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.

8. Kontrollera alltid strömkabelns tillstånd. Om strömkabeln är skadad ska produkten vändas till en professionell serviceplats som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.

9. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om det inte fungerar ordentligt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektrisk stöt. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Den reparation som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.

10. Använd aldrig produkten på eller nära de varma eller varma ytorna eller köksutrustning som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.

11. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.

12. Låt inte ledningen hänga över kanten av räknaren eller vidröra heta ytor.

13. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort stund, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att man installerar återstartsströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med återstående strömstyrka inte över 30 mA. Kontakta professionell elektriker i denna fråga.





15. Tillgängliga ytvärden kan vara höga när apparaten är i drift.

Rör aldrig vid heta ytor på apparaten.

16. På grund av hög temperatur bör du vara försiktig när du tar bort de beredda rätterna, avlägsnar hett fett eller andra heta vätskor. Var försiktig, det kan vara varmt ånga när du använder apparaten.

17. Denna elektriska apparat innehåller en värmefunktion. Ytor, som också skiljer sig från de funktionella ytorna, kan utveckla höga temperaturer. Utrustningen ska endast röra vid avsedda handtag och gripytor, och använd värmebeskydd som handskar eller liknande. Under eller efter användning, rör inte bakplåten eller det heta området på skalet innan temperaturen går ner.

18. Enheten måste svalna innan du förvarar den.

19. Placera inte produkter gjorda av papp, papper, plastmaterial eller andra brandfarliga eller smältbara föremål i enheten.

20. Enheten är inte konstruerad för att fungera med externa schemaläggare eller separat fjärrkontroll.

21. Lägg inte in matdelar som använder hela ugnsvolymen, eftersom det kan orsaka brand och förstörelse av apparaten.

22. En strömkabel får inte placeras ovanför enheten och den får inte röra eller vara belägen nära heta ytor. Placera inte enheten under ett vägguttag.

23. Flytta inte eller bära enheten under drift. Efter operationen kan den bara flyttas om den hade tillräckligt med tid för kylning.

24. Öppna enheten genom att hålla handtaget. Lossa spännen (4) före det.

25. Före och under användning, kontrollera att nätsladden inte sträcker sig över öppen flamma eller annan värmekälla eller skarpa kanter som kan skada kablens isolering.

26. Avlägsna alla förpackningskomponenter före första användningen. Uppmärksamhet! När det gäller ett hölje med metalldelar kan en lätt synlig skyddsfolie sträckas på dessa delar, som också bör avlägsnas.

27. ANVÄND ALDRIG enheten under drift eller när den inte svalnar helt, kom ihåg att värmeelementen på enheten tar tid att svalna helt.

28. SPARA FÖRSIKTIGT om du använder enheten på ytor som är känsliga för höga temperaturer. Det rekommenderas att använda isoleringsskivor

29. Enheten kan inte användas med externa tidsbrytare eller andra separata fjärrkontrollsystem.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

- 1) lock
- 2) strömindikatorlampa (röd)
- 3) termostatlampa (grön)
- 4) stängningsklämma
- 5) värmeplatta lås
- 6) tallrik för smörgåsar
- 7) grillplatta

#### INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ta bort förpackningen och alla klistermärken och tillbehör som finns utanför och inuti apparaten - mellan hållarna.
2. Torka av hållarna med en fuktig trasa och sedan med en torr trasa.
3. Smörj plattorna lätt med vegetabilisk olja eller annat fett, stäng enheten och anslut till strömmen - ström- och termostadindikatorlampan (2)(3) tänds.

4. Лåt enheten vara påslagen i några minuter för att bli av med lukten. Vid denna tidpunkt kan enheten avge en liten mängd rök. Detta är ett normalt fenomen.
  5. Rengör enheten i enlighet med avsnittet "Rengöring" i denna bruksanvisning.
- ANVÄNDA SIG AV**
1. Anslut enheten till ett eluttag med jordning - ström- och termostadindikatorn (2)(3) tänds.
  2. Vänta cirka 10 minuter tills enheten värms upp till rätt temperatur. Termostadkontrolllampan (3) släcks då.
  3. Under tiden kan du förbereda smörgåsar för toast / mat för grillning.
  4. Apparaten är klar att användas när termostadkontrolllampan (3) slocknar.
  5. Öppna enheten helt och lägg den färdiglagade maten på den nedre kokplattan.
  6. Stäng enheten med stängningsklämman (4) på den nedre hållaren. Stäng inte den övre luckan (1) med våld. När du stänger och öppnar, se upp för ångan som kommer ut från enhetens sidor. Även när mat bakas kan het ånga komma ut under locket.
  7. Under rostningen tänds termostadens kontrollampa (3) och slocknar - termostaten håller rätt temperatur på värmeplattorna.
  8. Rostningstiden är olika och beror på typen av mat, tillsatser som används och smakpreferenser. Vi rekommenderar:
    - tunna smörgåsar: 2-3 minuter eller tills de är gyllenbruna
    - tjockare smörgåsar: 5-6 minuter eller tills de är gyllenbruna
    - kontaktgrill: grönsaker eller kött - individuellt matcha dina preferenser
  9. Öppna den övre luckan (1) på enheten helt och ta bort maten med endast en trä- eller plastspatel.
- UPPMÄRKSAMHET!** Använd inte metallbestick eller vassa köksredskap eftersom de kan skada hållarnas speciella non-stick beläggning.
10. Innan du laddar nästa sats mat, stäng enheten, så att hållarna värms upp till rätt temperatur.
  11. Efter att rostningen är klar, dra ut kontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna.
- RENGÖRING AV ENHETEN**
1. Innan du rengör enheten, koppla ur apparaten från eluttaget och låt enheten svalna.
  2. Rengör med en fuktig och sedan torr trasa (eller pappershandduk).
  3. Använd en liten mängd matolja för att ta bort rester och efter några minuter, ta försiktigt bort dem med en träspatel.
  4. Rengör inte hållarna med vassa, slipande trasor eller svampar, och använd inte rengöringspulver eftersom de kan skada de släta non-stick beläggningarna.
  5. Sänk inte ner enheten i vatten.

#### TEKNISK DATA

Matningsspänning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nominell effekt: 1000W

Maxeffekt: 1400W



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## (BG) БЪЛГАРСКИ

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва с търговска цел.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от злоупотреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за никакви цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Устройството трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240V ~50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате няколко устройства към един електрически контакт.

4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или възрастни, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с използването на продукта, никога не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте хранящия кабел!
7. Никога не поставяйте хранящия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина, дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.
8. Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде занесен на място за професионално обслужване, където да бъде заменен, за да се избегнат опасни ситуации.
9. Никога не използвайте продукта с повреден хранящ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги се обръщайте към място за професионално обслужване с повреденото устройство, за да бъде поправено. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.
10. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности, или кухненски уреди като електрическата фурна или газов котлон.
11. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.
12. Не оставяйте кабела да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.
13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на храняне без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете го от мрежата и изключете хранянето.
14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. По този въпрос се свържете с професионален електротехник.
-  15. Температурата на повърхността може да бъде висока, когато уредът работи. Никога не докосвайте горещата повърхност на уреда.
16. Поради високата температура трябва да бъдете внимателни, когато отстранявате съдов на повърхността на уреда, отстранявате гореща мазнина или други

горещи течности. Внимавайте, може да има гореща пара по време на употреба на уреда.

17. Този електрически уред съдържа функция за нагряване. Повърхностите, различни от функционалните повърхности, могат да развият високи температури. Оборудването трябва да се докосва само с предвидените дръжки и захващащи повърхности и да се използва топлинна защита като ръкавици или подобни. По време или след употреба, моля, не докосвайте грила за печене или горещото място на повърхността, преди температурата да спадне.

18. Устройството трябва да се охлади, преди да го приберете.

19. Не поставяйте в устройството продукти, изработени от картон, хартия, пластмасови материали или други запалими или стопяеми предмети.

20. Устройството не е проектирано да работи с външни програми за планиране или отделна система на дистанционно управление.

21. Не поставяйте порции храна, които използват целия обем на грила, тъй като това може да причини пожар и унищожаване на устройството.

22. Захранващият кабел трябва да не се поставя над устройството и да не докосва или да се намира близо до горещи повърхности. Не поставяйте устройството под електрически контакти.

23. Не премествайте и не носете устройството докато е включено. След операцията може да се премести само ако е имало достатъчно време за охлаждане.

24. Отворете устройството, като държите дръжката. Преди това освободете заключващия механизъм (4).

25. Преди и по време на употреба, уверете се, че захранващият кабел не е опънат върху открит пламък или друг източник на топлина или на остри ръбове, които могат да повредят изолацията на кабела.

26. Преди първата употреба отстранете всички компоненти на опаковката. Внимание! В случай на корпус с метални части, върху тези елементи може да има видимо защитно фолио, което също трябва да се премахне.

27. НИКОГА не покривайте устройството по време на работа или когато не е охладено напълно, не забравяйте, че на нагревателните елементи на устройството отнема време, за да се охладят напълно.

28. ПЛАНИРАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО, ако използвате устройството върху повърхности, чувствителни към високи температури. След това се препоръчва да се използват изолационни плоскости.

29. Устройството не може да се използва с външни таймери или други отделни системи с дистанционно управление.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- 1) капак
- 2) светлинен индикатор за захранване (червен)
- 3) лампа на термостата (зелена)
- 4) затваряща скоба
- 5) заключване на нагревателната плоча
- 6) чиния за сандвичи
- 7) грил плоча

## ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката и всички стикери и аксесоари, които са отвън и вътре в уреда – между котлоните.
2. Избършете котлоните с влажна кърпа и след това със суха кърпа.
3. Леко намажете плочите с растително масло или друга мазнина, затворете устройството и го свържете към захранването - индикаторът за захранване и термостат (2) (3) ще светне.
4. Оставете устройството включено за няколко минути, за да се отървете от миризмата. По това време устройството може да изпуска малко количество дим. Това е нормално явление.
5. Почистете устройството в съответствие с раздела "Почистване" на тези инструкции за експлоатация.

## ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Свържете устройството към електрически контакт със заземяване - индикаторът за захранване и термостат (2) (3) ще светне.
  2. Изчакайте около 10 минути, докато устройството се загрее до правилната температура. След това контролната лампа на термостата (3) ще изгасне.
  3. Междувременно можете да пригответе сандвичи за препичане / храна за скара.
  4. Устройството е готово за работа, когато контролната лампа на термостата (3) изгасне.
  5. Отворете напълно уреда и поставете предварително приготвената храна върху долната плоча.
  6. Затворете устройството чрез щипката за затваряне (4) на долния държач. Не затваряйте горния капак (1) със сила. При затваряне и отваряне внимавайте парата да излиза от страните на устройството. Дори когато храната се пече, изпод капака може да излиза гореща пара.
  7. По време на печенето контролната лампа на термостата (3) ще светне и ще изгасне - термостатът поддържа правилната температура на нагревателните плочи.
  8. Времето за препичане е различно и зависи от вида на храната, използваните добавки и вкусови предпочитания. Препоръчваме:
    - тънки сандвичи: 2-3 минути или до златисто кафяво
    - по-дебели сандвичи: 5-6 минути или до златисто кафяво
    - контактен грил: зеленчуци или месо - индивидуално според вашите предпочитания
  9. Отворете напълно горния капак (1) на уреда и извадете храната само с дървена или пластмасова шпатула.
- ВНИМАНИЕ!** Не използвайте метални прибори за хранене или остри кухненски инструменти, тъй като те могат да повредят специалното незалепащо покритие на котлоните.
10. Преди да заредите следващата порция храна, затворете уреда, за да се загреят котлоните до правилната температура.
  11. След като печенето приключи, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.

## ПОЧИСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

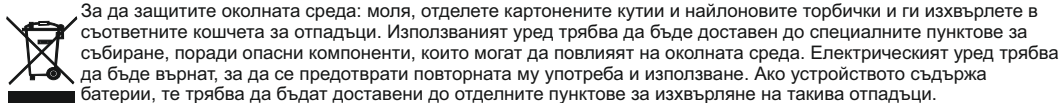
1. Преди да почистите устройството, изключете щепсела от контакта и го оставете да изстине.
2. Почистете с влажна и след това суха кърпа (или хартиена кърпа).
3. Използвайте малко количество хранително масло, за да отстраните остатъците и след няколко минути ги отстранете внимателно с дървена шпатула.
4. Не почиствайте плотовете с остри, абразивни кърпи или гъби и не използвайте почистващи прахове, тъй като те могат да повредят гладките незалепащи покрития.
5. Не потапяйте устройството във вода.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Номинална мощност: 1000W

Максимална мощност: 1400W



За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, поради опасни компоненти, които могат да повлияят на околната среда. Електрическият уред трябва да бъде върнат, за да се предотврати повторната му употреба и използване. Ако устройството съдържа батерии, те трябва да бъдат доставени до отделните пунктове за изхвърляне на такива отпадъци.

(AR) عربي

المستقبل

- تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية.
- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتنال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست -1 مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-2.
- يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ ساعة. لأسباب تتعلق بالسلامة. 3. ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة بمنفذ طاقة واحد.
- يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو. 4.
- الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسكك 6.
- !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً
- لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل 7- ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة 8 احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا 9- يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو 10- الموقد الغازي
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق. 11
- لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة. 12
- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة أبداً دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم 13- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- في دائرة الطاقة ، مع تصنيف (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتنشيط جهاز بقايا التيار 14- التيار المتبقي لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اتصل بالكهربائي المحترف في هذا الشأن
- يمكن أن تكون درجات حرارة السطح التي يمكن الوصول إليها عالية عند تشغيل الجهاز. 15- لا تلمس أبداً الأسطح الساخنة للجهاز
- نظراً لارتفاع درجة الحرارة ، يجب أن تكون حريصاً عند إزالة الأطباق المحضرة أو إزالة الشحوم 16- الساخنة أو السوائل الساخنة الأخرى. كن حذراً ، فقد يكون هناك بخار ساخن أثناء استخدام الجهاز
- يحتوي هذا الجهاز الكهربائي على وظيفة تسخين. يمكن للأسطح ، التي تختلف أيضاً عن الأسطح 17- الوظيفية ، أن تتطور إلى درجات حرارة عالية. يجب أن يكون الجهاز ملائماً للمقابض المقصودة وأسطح الإمساك فقط ، واستخدام الحماية من الحرارة مثل القفازات أو ما شابه
- أثناء الاستخدام أو بعده ، يرجى عدم لمس صينية الخبز أو المنطقة الساخنة على الغلاف قبل أن تنخفض درجة الحرارة
- يجب أن يبرد الجهاز قبل تخزينه. 18
- لا تضع المنتجات المصنوعة من الورق المقوى أو الورق أو المواد البلاستيكية أو غيرها من الأشياء 19- القابلة للاشتعال أو الذوبان في الجهاز
- الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة جدولة خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل. 20
- لا تدخل أجزاء الطعام التي تستخدم حجم الفرن بالكامل ، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق وتدمير 21- للجهاز
- قد لا يتم وضع سلك الطاقة فوق الجهاز وقد لا يلامس الأسطح الساخنة أو يقع بالقرب منها. لا تضع 22- الجهاز تحت مقبس التيار الكهربائي
- لا تحرك أو تحمل الجهاز أثناء التشغيل. بعد العملية لا يمكن تحريكه إلا إذا كان لديه وقت كافٍ للتهدة. 23-



- (4) افتح الجهاز عن طريق الإمساك بالمقبض. قبل ذلك ، حرر الإبريم 24- قبل وأثناء الاستخدام ، تأكد من عدم شد سلك الطاقة فوق لهب مكشوف أو مصدر حرارة آخر أو حواف حادة قد تؤدي إلى إتلاف عزل الكابل
- قبل الاستخدام الأول ، قم بإزالة جميع مكونات التغليف. انتباه! في حالة وجود غلاف به أجزاء معدنية لا تقم أبدًا بتغطية الجهاز أثناء التشغيل أو عندما لا يبرد تمامًا ، تذكر أن عناصر تسخين الجهاز تستغرق وقتًا حتى تبرد تمامًا
- وفر بعناية إذا كنت تستخدم الجهاز على الأسطح الحساسة لدرجات الحرارة المرتفعة. يوصى بعد ذلك باستخدام غسالات عازلة
- لا يمكن استخدام الجهاز مع مفاتيح الوقت الخارجية أو أنظمة تحكم عن بعد منفصلة أخرى. يمكن شد رقاقة واقية مرئية قليلاً على هذه العناصر ، والتي يجضمن الجهاز
- غطاء محمصة (٢) ضوء مؤشر الطاقة (أحمر) (٣) مصباح ترموستات (أخضر) (١) مشبك الإغلاق (٥) قفل لوحة التسخين (٦) لوح الوافل (٤)
- صحن لسندويشات الخبز الرقيق المحمص (٨) صحن لسندويشات الخبز السميك (٩) صحن شواء (٧) "صحن بسكويت" مكسرات (١٠)

وصف الجهاز

غطاء ١)

(ضوء مؤشر الطاقة (أحمر) ٢)

(مصباح منظم الحرارة (أخضر) ٣)

مقطع الإغلاق ٤)

قفل لوحة التدفئة ٥)

طبق للسندويشات ٦)

طبق الشواية ٧)

قبل الاستخدام الأول

قم بإزالة العبوة وجميع الملصقات والملحقات الموجودة خارج الجهاز وداخله - بين المواد ١.

اسمح للمواد بقطعة قماش رطبة ثم بقطعة قماش جافة ٢.

(٣) (دهن الأطباق بقليل من الزيت النباتي أو أي دهن أخرى، وأغلق الجهاز وقم بتوصيله بالطاقة - سيضيء ضوء مؤشر الطاقة والترموستات (٢) ٣.

اترك الجهاز قيد التشغيل لبضع دقائق للتخلص من الرائحة. في هذا الوقت، يمكن للجهاز أن ينبعث كمية صغيرة من الدخان. هذه ظاهرة طبيعية ٤.

قم بتنظيف الجهاز وفقًا لقسم "التنظيف" الوارد في تعليمات التشغيل هذه ٥.

يستخدم

(٣) (سيضيء مؤشر الطاقة والترموستات (٢) Earthling - قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي مع جهاز ١.

(٣) انتظر حوالي ١٠ دقائق حتى يسخن الجهاز إلى درجة الحرارة المناسبة. سينطفئ بعد ذلك مصباح التحكم في الترموستات ٢.

في هذه الأثناء، يمكنك تحضير السندويشات للتحميص/الطعام للشوي ٣.

(٣) يصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام عندما ينطفئ مصباح التحكم في الحرارة ٤.

افتح الجهاز بالكامل وضعي الطعام المجهز مسبقاً على طبق الطهي السفلي ٥.

أغلق الجهاز بواسطة مشبك الإغلاق (٤) الموجود على الحامل السفلي. لا تغلق الغطاء العلوي (١) بالقوة. عند الغلق والفتح يجب الحذر من خروج البخار من ٦.

جوانب الجهاز. حتى عندما يتم خبز الطعام، قد يخرج بخار ساخن من تحت الغطاء

أثناء التحميص، سيضيء مصباح التحكم في منظم الحرارة (٣) وينطفئ - يحافظ منظم الحرارة على درجة الحرارة المناسبة لألواح التسخين ٧.

يختلف وقت التحميص ويعتمد على نوع الطعام والمواد المضادة وتفضيلات الذوق. نوصي ٨.

السندويشات الرقيقة: ٣-٢ دقائق أو حتى يصبح لونها بنياً ذهبياً •

سماكة السندويشات: ٤-٥ دقائق أو حتى يصبح لونها بنياً ذهبياً •

الاتصال بالشواية: خضار أو لحم - فرد حسب تفضيلاتك •

افتح الغطاء العلوي (١) للجهاز بالكامل وقم بإزالة الطعام باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية فقط ٩.

انتباه! لا تستخدم أدوات المائدة المعدنية أو أدوات المطبخ الحادة لأنها قد تلحق الضرر بالطبقة الخاصة غير اللاصقة للمواد

قبل تحميل الدفعة التالية من الطعام، أغلق الجهاز، بحيث يتم تسخين المواد إلى درجة الحرارة المناسبة ١٠.

بعد الانتهاء من التحميص، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة وارك الجهاز يبرد ١١.

تنظيف الجهاز

قبل تنظيف الجهاز، افصل الجهاز من مقبس الطاقة وارك الجهاز حتى يبرد ١.

نظف باستخدام قطعة قماش مبللة ثم جافة (أو منشفة ورقية) ٢.

استخدمي كمية صغيرة من زيت الطعام لإزالة بقايا الطعام وبعد بضع دقائق، قومي بإزالة الطعام بلطف باستخدام ملعقة خشبية ٣.

لا تقم بتنظيف المواد بقطعة قماش حادة أو كاشطة أو إسفنجية، أو تستخدم مساحيق التنظيف لأنها قد تلحق الضرر بالطبقات الناعمة غير اللاصقة ٤.

لا تغمر الجهاز في الماء ٥.

معلومات تقنية

جسمود الطاقة عالي الدقة: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز الطاقة الاسمية: ١٠٠٠ واط الطاقة القصوى: ١٤٠٠ واط

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية

يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير لأن الجهاز

قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد

فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخرنة بشكل منفصل. إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmutacji nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

**5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.**

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.

Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.



15. Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.

16. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania gotowych potraw, usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para.

17. Urządzenie posiada funkcję grzejną. Urządzenie powinno być używane ostrożnie. Należy dotykać powierzchni tylko do tego przeznaczonych. Korzystać z odzieży ochronnej (rękawice kuchenne, itp..)

18. Przed składowaniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.

19. Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.

20. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

21. Nie wolno wkładać do urządzenia zbyt dużych ani zajmujących całą jego objętość porcji, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.

22. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdem elektrycznym.

23. Nie należy przesuwania ani przenoszenia urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.

24. Urządzenie otwierać tylko przy pomocy uchwytu. Wcześniej zwolnić klips zamykający (4).

25. Przed i podczas użytkowania należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.

26. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

27. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie, pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

28. **NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOSC** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych

29. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.

#### OPIS URZĄDZENIA

- 1) pokrywa opiekacza
- 2) lampka kontrolna zasilania (czerwona)
- 3) lampka termostatu (zielona)
- 4) klips zamykający
- 5) blokada płyt grzewczych
- 6) płyta do kanapek z chleba tostowego
- 7) płyta grillowa

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia - pomiędzy płytami grzejnymi.
2. Przetrzeć płyty opiekające wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Lekko posmarować płyty opiekające olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do prądu - zapali się lampka kontrolna zasilania oraz termostatu (2)(3).
4. Pozostawić urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie opiekacz może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
5. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie” niniejszej instrukcji obsługi.

#### UŻYTKOWANIE

1. Zamknięte urządzenie podłączyć do gniazda sieciowego z uziemieniem - zapali się lampka kontrolna zasilania oraz termostatu (2)(3).
2. Odczekać około 10 minut, aby opiekacz nagrzał się do odpowiedniej temperatury. Lampka kontrolna termostatu zgaśnie (3).

3. W międzyczasie można przygotować kanapki do opiekania /żywność do grillowania.
4. Opiekacz jest gotowy do użycia, gdy lampka kontrolna termostatu zgaśnie (3).
5. Otworzyć całkowicie opiekacz i umieścić na dolnej płycie grzejnej wcześniej przygotowaną żywność:
6. Zamknąć opiekacz, zatrzaskując klips zamykający (4) na dolnym uchwycie . Nie domykać górnej pokrywy (1) na siłę. W czasie zamykania i otwierania należy uważać na wydobywającą się z boków opiekacza parę. Również w trakcie opiekania żywności spod pokrywy może wydobywać się gorąca para.
7. Podczas opiekania lampka kontrolna termostatu (3) będzie zapalać się i gasnąć - termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzejnych.
8. Czas opiekania wynosi kilka - kilkanaście minut i zależy od typu żywności, użytych dodatków i preferencji smakowych. Zalecamy: kanapki cienkie: 2-3 minuty lub do uzyskania złocistego koloru kanapki grubsze: 5-6 minut lub do uzyskania złocistego koloru grill kontaktowy: warzywa / mięso indywidualne dopasuj do twoich preferencji
9. Otworzyć całkowicie górną pokrywę (1) opiekacza i wyjąć żywności przy pomocy wyłącznie drewnianej lub plastikowej łopatk.
- UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców lub ostrych narzędzi kuchennych, gdyż mogą uszkodzić specjalną, nieprzylepającą powłokę płyt grzejnych.
10. Przed włożeniem następnej partii żywności należy zamknąć opiekacz, aby płyty grzewcze nagrzały się do odpowiedniej temperatury.
11. Po zakończeniu opiekania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstawić urządzenie do ostygnięcia.

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż opiekacz ostygnie.
2. Czyścić przy użyciu wilgotnej, a następnie suchej ściereczki (ewentualnie papierowego ręcznika).
3. Trudniejsze do usunięcia resztki posmarować niewielką ilością oleju jadalnego i po kilku minutach delikatnie je usunąć drewnianą łopatką.
4. Nie wolno czyścić płyt grzejnych ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ani używać proszków do czyszczenia, gdyż mogą uszkodzić gładką, nieprzylepającą powłokę płyt.
5. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 220-240V ~50/60Hz

Moc: 1000W

Moc maksymalna: 1400W

## (AZ) AZERIAN

# ТӘҢЛҮКӘСІЗЛІК ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏҢЛҮКӘСІЗЛİĞİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zəmanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3.Cihaz yalnız 220-240V ~50/60H torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. üçün

təhlükəsizlik səbəblərinə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq uyğun deyil.

4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya

biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6.Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!

7.Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.

9. Məhsulu heç vaxt zədələnməmiş elektrik kabeli ilə və ya yıxılıb və ya hər hansı başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Qüsurlu məhsulu özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnməmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

10. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

11. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

12. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.

13.Heç vaxt nəzarətsiz məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

14.Əlavə qorunma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələdə peşəkar elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.



15. Cihaz işləyərkən əlçatan səth temperaturları yüksək ola bilər.

Heç vaxt cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

16. Yüksək temperatura görə hazırlanmış qabları çıxararkən, isti yağ və ya digər isti mayeləri çıxararkən diqqətli olmalısınız. Ehtiyatlı olun, cihazın istifadəsi zamanı isti buxar ola bilər.

17. Bu elektrik cihazı istilik funksiyasını ehtiva edir. Funksional səthlərdən fərqli olan səthlər yüksək temperatur yarada bilər. Avadanlıq yalnız nəzərdə tutulan tutacaqlara və tutma səthlərinə toxunmalı və əlcək və ya



oxşar istilikdən qorunma vasitələrindən istifadə etməlidir.

İstifadə zamanı və ya istifadə etdikdən sonra, temperatur aşağı düşməmiş çörək qabına və ya qabıqdakı isti yerə toxunmayın.

18. Saxlamadan əvvəl cihaz soyumalıdır.

19. Karton, kağız, plastik materiallardan hazırlanmış məmulatları və ya digər yanan və ya əriyən əşyaları cihaza qoymayın.

20. Cihaz xarici planlaşdırıcılar və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemi ilə işləmək üçün nəzərdə tutulmayıb.

21. Tam sobanın həcmi istifadə edən yemək hissələrini daxil etməyin, çünki bu, yanğına və cihazın məhvinə səbəb ola bilər.

22. Elektrik kabeli cihazın üstündə yerləşdirilə bilməz və o, isti səthlərə toxunmaya və ya yaxınlığında yerləşdirilə bilməz. Cihazı elektrik rozetkasının altına qoymayın.

23. Əməliyyat zamanı cihazı hərəkət etdirməyin və daşımayın. Əməliyyatdan sonra yalnız soyumaq üçün kifayət qədər vaxt olduqda hərəkət edə bilər.

24. Dəstəyi tutaraq cihazı açın. Bundan əvvəl toqqanı (4) buraxın.

25. İstifadədən əvvəl və istifadə zamanı elektrik kabelinin açıq alov və ya digər istilik mənbəyi və ya kabelin izolyasiyasına zərər verə biləcək iti kənarlar üzərində uzanmadığından əmin olun.

26. İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma komponentlərini çıxarın. Diqqət! Metal hissələri olan bir korpus vəziyyətində, bu elementlərdə bir az görünən qoruyucu folqa uzana bilər, onu da çıxarmaq lazımdır.

27. Cihazı işləyərkən və ya tam soyumadıqda heç vaxt örtməyin, unutmayın ki, cihazın qızdırıcı elementlərinin tam soyuması üçün vaxt lazımdır.

28. Cihazı yüksək temperaturlara həssas olan səthlərdə istifadə edirsinizsə, **DİQQƏTLİ SAHƏLƏ EDİN**. Daha sonra izolyasiya yuyucularından istifadə etmək tövsiyə olunur

29. Cihaz xarici vaxt açarları və ya digər ayrı-ayrı uzaqdan idarəetmə sistemləri ilə istifadə edilə bilməz.

#### CIHAZIN TƏSVİRİ

- 1) qapaq
- 2) güc göstərici işığı (qırmızı)
- 3) termostat lampası (yaşıl)
- 4) bağlama klipi
- 5) qızdırıcı plitənin kilidi
- 6) sendviçlər üçün boşqab
- 7) qril plitəsi

#### İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

1. Cihazın xaricində və içərisində - plitələrin arasında olan qablaşdırmanı və bütün etiketləri və aksesuarları çıxarın.
2. Plitələri nəm parça ilə, sonra isə quru parça ilə silin.

- Plitëləri bitki yağı və ya digər yağla yüngülcə yağlayın, cihazı bağlayın və gücə qoşun - güc və termostatin göstərici işığı (2)(3) yanır.
- Qoxudan xilas olmaq üçün cihazı bir neçə dəqiqə açıq vəziyyətdə saxlayın. Bu zaman cihaz az miqdarda tüstü buraxa bilər. Bu normal bir fenomendir.
- Cihazı bu istismar təlimatının "Təmizləmə" bölməsinə uyğun olaraq təmizləyin.

## İSTİFADƏ EDİN

- Cihazı torpaqlama ilə elektrik rozetkasına qoşun - güc və termostat göstəricisi (2)(3) yanır.
- Cihazın lazımi temperatura qədər isinməsi üçün təxminən 10 dəqiqə gözləyin. Bundan sonra termostatin idarəetmə lampası (3) sönəcək.
- Bu arada qızartmaq üçün sendviçlər / qril üçün yemək hazırlaya bilərsiniz.
- Termostatin idarəetmə lampası (3) söndükdə cihaz istifadəyə hazırdır.
- Cihazı tamamilə açın və əvvəlcədən hazırlanmış yeməyi aşağı bişirmə boşqabına qoyun.
- Cihazı aşağı tutacaqdakı bağlama klipindən (4) bağlayın. Üst qapağı (1) güclə bağlamayın. Bağlayıb açarkən cihazın yanlarından çıxan buxara diqqət yetirin. Yemək bişirilərkən belə qapağın altından isti buxar çıxma bilər.
- Qızartma zamanı termostatin idarəetmə lampası (3) yanacaq və sönəcək - termostat qızdırıcı plitələrin lazımi temperaturunu saxlayır.
- Qızartma vaxtı fərqlidir və yeməyin növündən, istifadə olunan əlavələrdən və dad üstünlüklərindən asılıdır. Biz tövsiyə edirik:  
nazik sendviçlər: 2-3 dəqiqə və ya qızıl qəhvəyi rəngə qədər  
qalın sendviçlər: 5-6 dəqiqə və ya qızıl qəhvəyi qədər  
əlaqə qril: tərəvəz və ya ət - fərdi seçimlərinizə uyğun gəlir
- Cihazın üst qapağını (1) tamamilə açın və yeməyi yalnız taxta və ya plastik spatula ilə çıxarın.
- DİQQƏT!** Metal bıçaq və ya iti mətbəx alətlərindən istifadə etməyin, çünki onlar plitələrin yapışmayan xüsusi örtüyünü zədələyə bilər.
- Yeməyin növbəti partiyasını yükləməzdən əvvəl cihazı bağlayın ki, plitələr lazımi temperatura qədər qızınsın.
- Qızartma bitdikdən sonra fişini elektrik rozetkısından çıxarın və cihazın soyumasını gözləyin.

## CİHAZIN TƏMİZLƏNMƏSİ

- Cihazı təmizləməzdən əvvəl cihazı elektrik rozetkısından ayırın və cihazın soyumasını gözləyin.
- Nəm və sonra quru parça (və ya kağız dəsmal) ilə təmizləyin.
- Qalıqları çıxarmaq üçün az miqdarda yemək yağı istifadə edin və bir neçə dəqiqədən sonra onları taxta spatula ilə yumşaq bir şəkildə çıxarın.
- Plitələr iti, aşındırıcı parça və ya süngərlərlə təmizləməyin və ya təmizləyici tozlardan istifadə etməyin, çünki onlar hamar yapışmayan örtüklərə zərər verə bilər.
- Cihazı suya batırmayın.

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Təchizat gərginliyi: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Nominal güc: 1000W

Maksimum güc: 1400W



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

(ALB) ALBANIAN

**KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË  
E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR  
REFERENCA TË ARDHSHE**

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1.Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për

ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~50/60Hz. Për

arsye sigurie nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë elektrike.

4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

10. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e energjisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.



15. Temperaturat e sipërfaqes së aksesueshme mund të jenë të larta kur pajisja është në punë.

Asnjëherë mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

16. Për shkak të temperaturës së lartë duhet të keni kujdes kur hiqni enët e përgatitura, hiqni yndyrën e nxehtë ose lëngje të tjera të nxehta. Kini kujdes, mund të ketë prani të avullit të nxehtë gjatë përdorimit të pajisjes.

17. Kjo pajisje elektrike përmban një funksion ngrohjeje. Sipërfaqet, gjithashtu të ndryshme nga sipërfaqet funksionale, mund të zhvillojnë temperatura të larta. Pajisja duhet të preket vetëm në dorezat e synuara dhe sipërfaqet kapëse dhe të përdorë mbrojtje ndaj nxehtësisë si doreza ose të ngjashme.

Gjatë ose pas përdorimit, ju lutemi mos prekni tavën e pjekjes ose zonën e nxehtë në guaskë përpara se temperatura të ulet.

18. Pajisja duhet të ftohet përpara se ta ruani.

19. Mos vendosni produkte të bëra nga kartoni, letra, materiale plastike ose objekte të tjera të ndezshme ose të shkrirë në pajisje.

20. Pajisja nuk është projektuar për të punuar me planifikues të jashtëm ose sistem të veçantë të telekomandës.

21. Mos futni pjesë ushqimore që përdorin vëllim të plotë të furrës, pasi mund të shkaktojë zjarr dhe shkatërrim të pajisjes.

22. Kordoni i rrymës nuk mund të vendoset sipër pajisjes dhe nuk mund të prekë ose të jetë afër sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë.

23. Mos e lëvizni ose mbani pajisjen gjatë përdorimit. Pas operacionit mund të zhvendoset vetëm nëse ka pasur kohë të mjaftueshme për t'u ftohur.

24. Hapni pajisjen duke mbajtur dorezën. Para kësaj, lëshoni shtrëngimin (4).

25. Para dhe gjatë përdorimit, sigurohuni që kordoni i rrymës të mos jetë i shtrirë mbi një flakë të hapur ose burim tjetër nxehtësie ose skaje të mprehta që mund të dëmtojnë izolimin e kabllit.

26. Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë përbërësit e paketimit. Kujdes! Në rastin e një kase me pjesë metalike, mbi këto elemente mund të

shtrihet një fole mbrojtëse paksa e dukshme, e cila gjithashtu duhet të hiqet.

27. Asnjëherë mos e mbuloni pajisjen gjatë funksionimit ose kur nuk ftohet plotësisht, mbani mend se elementët ngrohës të pajisjes kërkojnë kohë për t'u ftohur plotësisht.

28. KURSENI ME KUJDES nëse e përdorni pajisjen në sipërfaqe të ndjeshme ndaj temperaturave të larta. Më pas rekomandohet përdorimi i rondele izoluese

29. Pajisja nuk mund të përdoret me ndërprerës të jashtëm të kohës ose me sisteme të tjera të veçanta të telekomandës.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

- 1) kapak
- 2) drita treguese e fuqisë (e kuqe)
- 3) llambë termostati (jeshile)
- 4) klipi mbyllës
- 5) bllokimi i pllakës së ngrohjes
- 6) pjatë për sanduiçe
- 7) pjatë skarë

#### PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Hiqni paketimin dhe të gjithë ngjithësit dhe aksesorët që ndodhen jashtë dhe brenda pajisjes - midis pianurave.
2. Fshijini pianurat me një leckë të lagur dhe më pas me një leckë të thatë.
3. Lyeni lehtë pllakat me vaj vegjetal ose yndyrë tjetër, mbylleni pajisjen dhe lidheni me energjinë - drita treguese e energjisë dhe termostatit (2) (3) do të ndizet.
4. Lëreni pajisjen të ndezur për disa minuta për të hequr erën. Në këtë kohë, pajisja mund të lëshojë një sasi të vogël tymi. Ky është një fenomen normal.
5. Pastroni pajisjen në përputhje me seksionin "Pastrimi" të këtyre udhëzimeve të përdorimit.

#### PËRDORIMI

1. Lidheni pajisjen me një prizë me tokëzim - treguesi i energjisë dhe termostatit (2)(3) do të ndizet.
2. Prisi rreth 10 minuta që pajisja të ngrohet në temperaturën e duhur. Llamba e kontrollit të termostatit (3) më pas do të fiket.
3. Ndërkohë mund të përgatisni sanduiçe për pjekje/ushqim për pjekje në skarë.
4. Pajisja është gati për përdorim kur llamba e kontrollit të termostatit (3) fiket.
5. Hapeni plotësisht pajisjen dhe vendosni ushqimin e përgatitur paraprakisht në pjatën e poshtme të gatimit.
6. Mbyllni pajisjen me kapësen e mbylljes (4) në mbajtësen e poshtme. Mos e mbyllni me forcë kapakun e sipërm (1). Kur mbyllni dhe hapni, kini kujdes që avulli që del nga anët e pajisjes. Edhe kur ushqimi është duke u pjekur, avulli i nxehtë mund të dalë nga poshtë kapakut.
7. Gjatë gatimit, llamba e kontrollit të termostatit (3) do të ndizet dhe do të fiket - termostati ruan temperaturën e duhur të pllakave ngrohëse.
8. Koha e pjekjes është e ndryshme dhe varet nga lloji i ushqimit, aditivët e përdorur dhe preferencat e shijes. Ne rekomandojmë:  
sanduiçe të hollë: 2-3 minuta ose deri në kafe të artë  
sanduiçe më të trashë: 5-6 minuta ose deri në kafe të artë  
skarë kontakti: perime ose mish - individuale përputhet me preferencat tuaja
9. Hapni plotësisht kapakun e sipërm (1) të pajisjes dhe hiqni ushqimin duke përdorur vetëm një shpatull druri ose plastike.
- KUJDES! Mos përdorni takëme metalike ose vegla të mprehta kuzhine pasi ato mund të dëmtojnë veshjen speciale jo ngjithëse të pllakës së gatimit.
10. Përpara se të ngarkoni grupin tjetër të ushqimit, mbylleni pajisjen në mënyrë që pianurat të nxehen në temperaturën e duhur.
11. Pasi të ketë mbaruar pjekja, hiqni spinën nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet.

#### PASTRIMI I PAJISJES

1. Përpara se të pastroni pajisjen, shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet.

2. Pastroni duke përdorur një leckë të lagur dhe më pas të thatë (ose peshqir letre).
3. Përdorni një sasi të vogël vaji ushqimor për të hequr mbetjet dhe pas disa minutash, hiqni butësisht me një shpatull druri.
4. Mos i pastroni pianurat me lecka ose sfungjerë të mprehtë, gërryes dhe mos përdorni pluhura pastrimi pasi ato mund të dëmtojnë veshjet e lëmuara jo ngjithëse.
5. Mos e zhytni pajisjen në ujë.

#### TË DHËNAT TEKNIKE

Tensioni i furnizimit: 220-240 V ~ 50 / 60 Hz

Fuqia nominale: 1000 W

Fuqia maksimale: 1500 W



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.



# camry

*Premium*



**ELECTRIC KETTLE**  
CR 1290



**ESPRESSO MACHINE**  
CR 4410



**SANDWICH MAKER**  
CR 3054



**RETRO RADIO**  
CR 1182



**AIR CONDITIONER**  
CR 7925



**FOOD PROCESSOR**  
CR 4223



**MIXER**  
CR 4220



**MEAT MINCER**  
CR 4812



**AIR FRYER OVEN**  
CR 6311



**BAGLESS VACUUM CLEANER**  
CR 7046



**AIR DEHUMIDIFIER**  
CR 7851



**Trimmer**  
CR 2921



**CERAMIC FAN HEATER**  
CR 7732



**OIL FILLED RADIATOR**  
CR 7812



**PORTABLE FRIDGE**  
CR 8076



**HEATED ANIMAL DEN**  
CR 7431

**[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)**

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1292



HAIR DRYER  
CR 2261



TOASTER 2 SLICES  
CR 3217



ELECTRIC GRILL  
CR 3044



PERSONAL BLENDER  
CR 4615



WAFFLE MAKER  
CR 3046



GARMENT STEAMER  
CR 5033



AIR HUMIDIFIER  
CR 7964



GLASS HEATER  
CR 7721



WASHING MACHINE  
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7810



HEATING LUNCHBOX  
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP  
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH  
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET  
CR 7430



HAIR DRYER  
CR 2256

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

|     |                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.                                            |
| DE  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| FR  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| ES  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.                                          |
| PT  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| LT  | Jeĩ norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekitė tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.                                           |
| LV  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| EST | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.                                                        |
| HU  | Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.                                  |
| BS  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.                                           |
| RO  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| CZ  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| RU  | Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.                       |
| GR  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| MK  | Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno so prodavačot koj ja izdal smetkata.                        |
| NL  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                 |
| SL  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.                                            |
| FI  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.                                                             |
| PL  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| IT  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| HR  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| SV  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.                                          |
| DK  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| UA  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| SR  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.                                          |
| SK  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| AR  | أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذا شكوى أي تقديم، لاصتا فيرجى مباشر لاصيا ردا بذا بالبايع                                                                       |
| BG  | Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| AZ  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.                                         |
| ALB | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j llemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rën.                            |